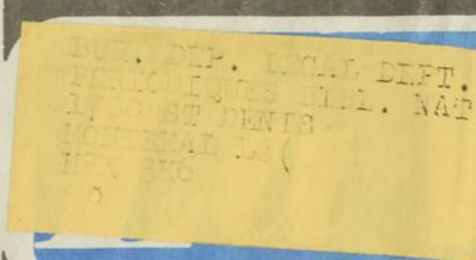


Les sports

Gaston Drapeau
veut encore plus

Bernard Dubé, encore
utile aux Bisons

— Page 7



Voix de l'Est

VOL. 46 — NO 171

GRANBY, VENDREDI 8 JANVIER 1982

Livraison domicile \$2.00 par semaine
Sémaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

Québec veut ménager sur l'épuration

Pas question
d'une usine de
\$55 millions

par Louis LAPIERRE

GRANBY — La ville de Granby s'est vue refuser par le gouvernement du Québec l'autorisation de construire une usine d'épuration des eaux usées au coût de \$55 millions.

"Nous ne sommes pas satisfaits du travail qui a été fait jusqu'à maintenant", de souligner, hier, un porte-parole du ministère de l'Environnement qui s'est dit convaincu que l'ensemble du projet pouvait être réalisable à l'intérieur

d'un budget global de \$45 millions.

Selon Mme Louise Raymond, le ministère de l'Environnement ne peut accepter les résultats de l'étude sur la charge polluante effectuée par les concepteurs du projet, la firme Vézina, Fortier et Associés.

"Les données, colligées en 1979, ne tiennent tout simplement pas compte d'importantes modifications survenues depuis au niveau de la charge et du traitement des eaux industrielles", de souligner Mme Raymond.

Une charge polluante moindre signifierait une usine et des équipements de moindre envergure qui répondraient mieux, aux yeux de Mme Raymond, aux besoins réels de la ville de Granby en matière de traitement des eaux usées.

D'autre part, le président et directeur général de la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAÉ) s'est dit, hier, en total désaccord avec la décision du ministère de l'Environnement.

"A la demande de la ville de Granby, la SQAÉ a pris en charge

la gestion du projet. Nous avons étudié et approuvé tous les chiffres fournis par la firme Vézina, Fortier et Associés", de commenter M. Pierre Desjardins.

De l'avis du président de la SQAÉ, le chiffre de \$55 millions avancé par les concepteurs du projet est pleinement réaliste.

"Tout ce qu'il nous reste à vérifier, c'est s'il va rester assez de briques pour faire de l'assainissement, puisque c'est de ça qu'il est question en fin de compte", de préciser M. Desjardins tout en soulignant qu'à Granby, trois fois plus

d'études ont été réalisées qu'ailleurs.

Par ailleurs, d'autres différends semblent opposer le ministère de l'Environnement à la Société québécoise d'assainissement des eaux.

A titre d'exemple, la SQAÉ propose l'aménagement d'un système d'aération prolongée pour le traitement des eaux industrielles, ce que rejette irrémédiablement le ministère.

"C'est un système coûteux parce qu'il demande des plus grands bassins, mais il a été démontré un peu partout à travers le monde que c'est la meilleure façon de traiter les eaux industrielles", de préciser M. Desjardins.

Quoi qu'il en soit, il est d'ores et déjà assuré que la décision du ministère de l'Environnement occasionnera des nouveaux délais d'au moins un mois à la ville de Granby.

Jusqu'à un an de retard
— Page 3

Le
détecteur
de
fumée:
un
danger?

QUEBEC (PC) — Le détecteur de fumée qui peut contribuer à vous sauver la vie lors d'un début d'incendie représenterait un danger potentiel de contamination de l'environnement et une menace à la santé de la population.

Selon un porte-parole de la direction d'hygiène industrielle au ministère de l'Environnement, l'utilisation des détecteurs se généralise. En cours d'usage ils ne présentent pas de risque d'irradiation externe provenant du boîtier.

Par contre, l'absence d'un mode préventif de recyclage des détecteurs hors d'usage est source d'inquiétude quant aux effets nuisibles.

Les détecteurs fonctionnent en effet selon deux systèmes: photoélectrique pour les uns, par ionisation pour les autres. Ces derniers représentent la grande majorité des modèles offerts sur le marché.

Ce sont les substances radioactives, (l'americium 241) dont sont pourvus ces derniers et le caractère supposé non dégradable du matériau (céramique) les enveloppant qui motivent les inquiétudes d'Environnement-Québec.

On n'est pas assuré qu'une fois déposés avec les déchets domestiques dans un terrain d'enfouissement sanitaire, les détecteurs et leurs composantes ne se détériorent pas au point de causer une contamination radioactive des eaux souterraines.

La même inquiétude vaut pour les appareils qui seraient acheminés vers les incinérateurs. Des phénomènes physiques et chimiques peuvent découler de leur incinération. Il s'en suivrait une radiocontamination de l'air, de l'eau qui sert à laver les cendres et des centres elles-mêmes.

Qu'elle se produise après enfouissement ou après incinération, cette contamination se retrouvera dans la chaîne alimentaire par un processus de concentration naturelle.

Selon une source, les Etats-Unis seraient actuellement aux prises avec un stock d'au moins 20 millions de détecteurs hors d'usage.

Par contre, il ne semble pas exister de statistiques précises sur l'ampleur du phénomène au Canada.

En 1979, 25 pour cent des foyers du Québec possédaient un ou plusieurs détecteurs.

\$10,000
comptant pour
acquérir une
maison neuve

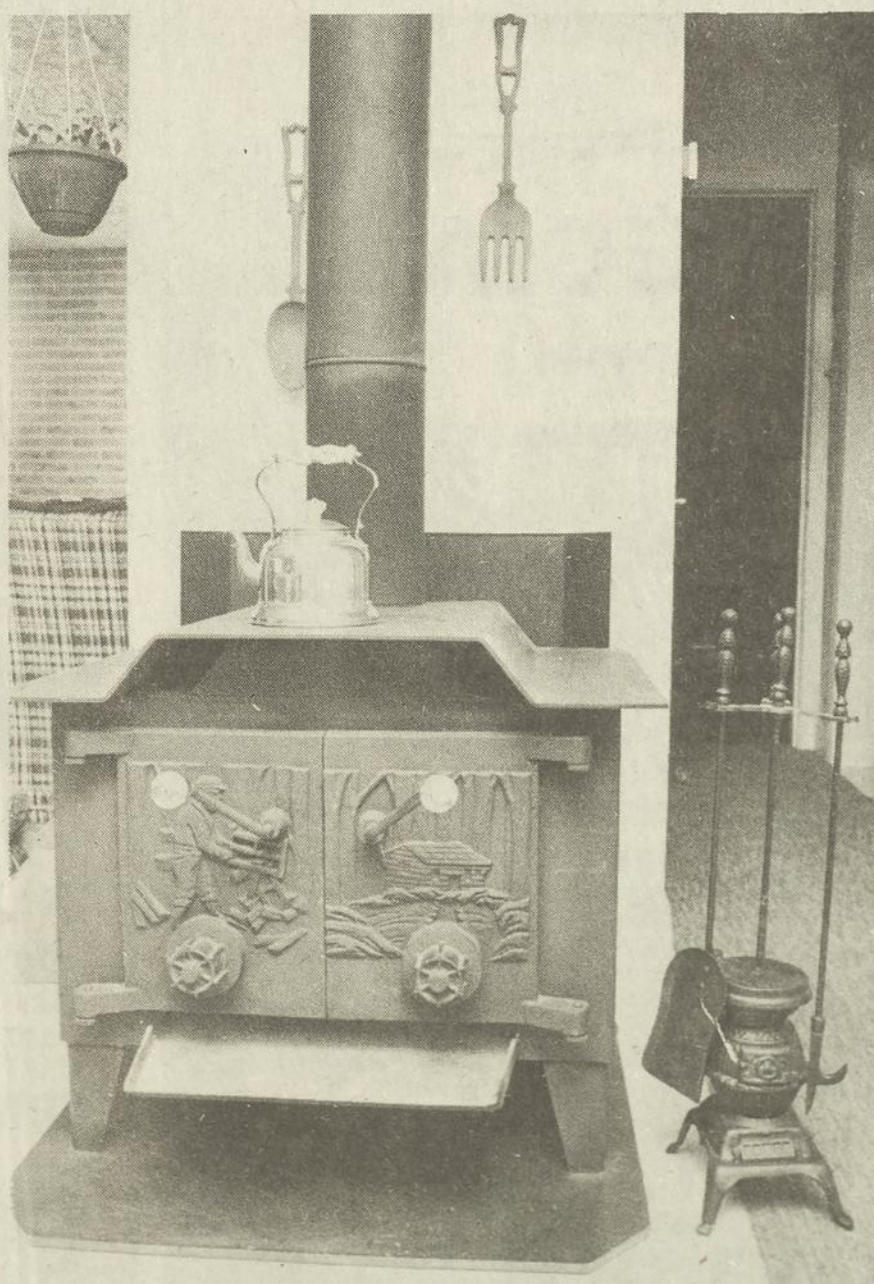
...et un salaire de \$35,000
par année.

— Page 6

Se méfier
des
poêles
à bois

Pour Denis Turgeon, directeur de la protection contre l'incendie de Granby, il ne fait aucun doute que le chauffage d'appoint, en cette période reconnue comme la plus froide de l'année, constitue le plus grand risque d'incendie. "Les gens, dit-il, installent des poêles à bois en faisant passer les tuyaux à travers murs et plafonds, sans l'isolation suffisante."

— Page 3



706

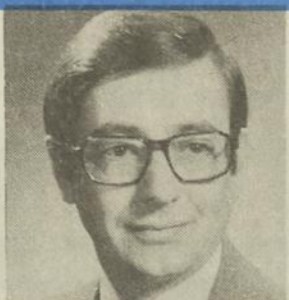
La météo

Montréal Estrie ensoleillé avec passages nuageux. Minimum de -18 à -20. Maximum près de -12. Samedi: beau et froid.

PHARM-ESCOMPTES
JEAN COUTU

on trouve de tout... même un ami
168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

assurances
incendie
automobile
risques divers



6, rue Court, Granby, 372-3322

GUY LAGLOIRE

courtier d'assurances agréé

Sur le lac Roxton

Les embarcations à moteurs: contrôlées?

par Ginette LAURIN

ROXTON POND — Le comité d'environnement Roxton Pond, présidé par M. Paul Goyette, se dit entièrement d'accord avec la proposition du Conseil consultatif de l'environnement de réglementer l'usage des embarcations motorisées sur les lacs du Québec, particulièrement sur le lac Roxton.

"Nous travaillons dans ce sens depuis au moins un mois et nous souhaitons que la municipalité s'implique dans cette surveillance des embarcations que nous ne voulons pas éliminer complètement sur le lac de Roxton, mais plutôt contrôler", signale M. Goyette qui a assisté justement hier soir à une réunion du conseil municipal afin d'en sensibiliser les membres.

Selon M. Goyette, la superficie du lac Roxton (un mille par un mille et demi environ) est beaucoup trop petite pour que se pratique le sport du ski nautique, par exemple. "Il n'y a pas de place sur le lac pour des embarcations munies d'un moteur 120 forces" mentionne-t-il.

Notons que le ministre Léger doit rendre une décision sur cet avis d'ici la fin de janvier. Plusieurs comités d'environnement attendent avec impatience cette décision qu'ils espèrent positive. "Nous souhaitons, effectivement, qu'une loi sur le contrôle des embarcations soit adoptée pour que le lac de Roxton redeviennne un lieu de plaisance" indique M. Goyette qui s'oppose, de plus, à la course automobile qui doit avoir lieu très prochainement sur le lac.

"Le lac ne nous appartient pas"

Situé en territoire municipalisé, le lac Roxton se trouve donc sous la juridiction des autorités municipales de Roxton Pond, paroisse.

Toutefois, aucun contrôle de l'usage des embarcations à moteur n'est exercé par cette municipalité qui n'a adopté aucun règlement en ce sens.

C'est du moins ce qu'affirme le

maire de Roxton Pond, paroisse, M. Armand Bienvenue. "Nous n'avons aucun règlement en ce sens et il n'en a pas encore été question avec les autres membres du conseil municipal. Cependant, nous en parlerons jeudi (hier soir). Mais, je n'ai aucune idée de ce que nous ferons. Après tout, le lac ne nous appartient pas" fait-il remarquer.

M. Bienvenue rappelle qu'une pétition pour empêcher certaines embarcations à moteur de circuler sur le lac avait été lancée à un moment donné, pétition qui n'avait, toutefois, pas connu une grande popularité auprès des citoyens qui demeurent autour du lac.

"Si les gens s'opposent à une réglementation, nous ne pouvons pas aller à l'encontre de leur désir" mentionne M. Bienvenue qui affirme ne pas pouvoir non plus empêcher la tenue d'une course automobile.

"Les organisateurs avaient en main toutes les permissions de l'Environnement. Nous ne pouvions rien faire

puisque nous n'avons pas de règlement" précise-t-il.

Notons que le Conseil consultatif de

l'environnement conclut son rapport en signalant que les lois au Québec sont adéquates mais que le contrôle

requis fait grandement défaut. Il en vient également à la conclusion que pour les lacs situés en territoire municipalisé, le gouvernement du Québec et les municipalités ont tous deux des responsabilités à assumer.

La région



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE

C.P. 512 588 Bld Boivin

Granby, Qué., J2G 2L9

JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.

JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.

378-7945

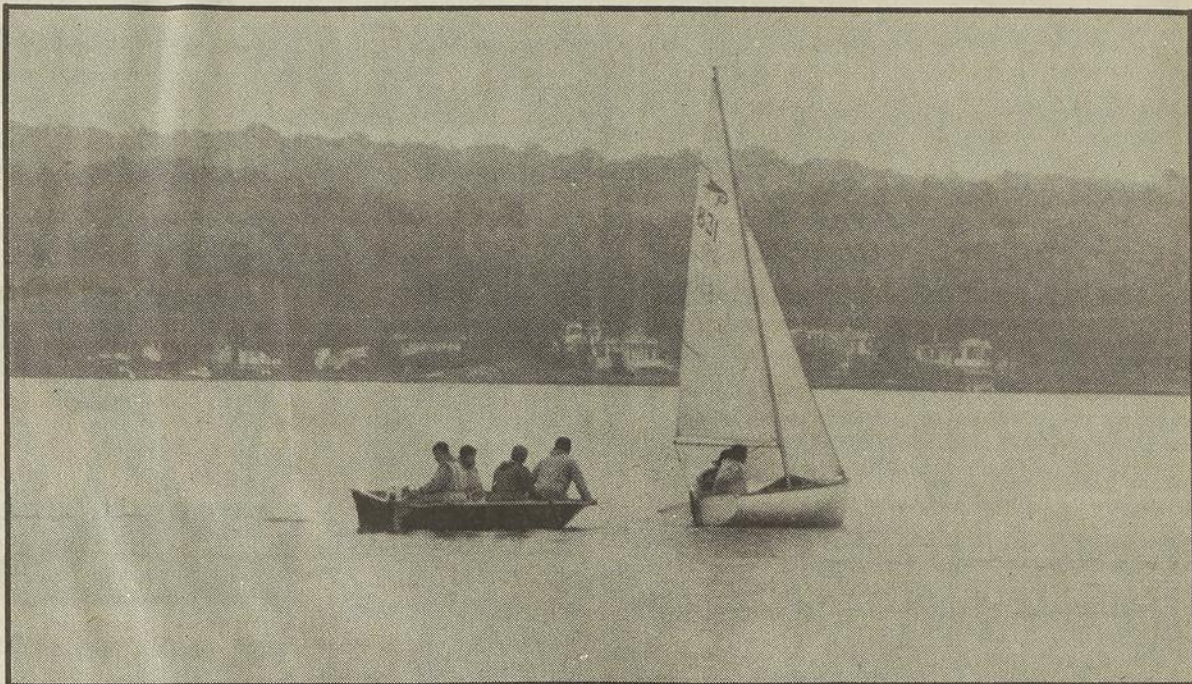


Photo Alain DION

La démission de Claude Morin

Interprétations différentes

par

Fernand BÉLANGER

GRANBY — La démission de l'ex-ministre des Affaires intergouvernementales, M. Claude Morin a été marquée par un mélange d'éloges et de critiques de la part des personnalités politiques de la région.

C'est ainsi que, comme il fallait s'y attendre, ce départ n'est pas perçu de façon identique par les péquistes et les libéraux, comme en témoignent leurs propos.

"Deux choix"

D'après le député péquiste de Shefford, M. Roger Paré, l'ex-ministre

Morin peut partir avec la satisfaction du devoir accompli. M. Paré a expliqué sa position en faisant remarquer que la stratégie constitutionnelle mise de l'avant par M. Morin a notamment permis au Parti québécois de remporter deux élections.

Il a aussi fait valoir que la stratégie mise de l'avant par M. Morin lors de la dernière conférence fédérale-provinciale sur la constitution

"a obligé le gouvernement fédéral et les autres provinces à montrer leur jeu".

Le député de Shefford a conclu en faisant remarquer: "Les Québécois savent maintenant, à la suite des dernières négociations constitutionnelles, qu'ils ont maintenant seulement deux choix. Il n'y a plus de troisième voie ou de fédéralisme renouvelé. Les Québécois devront décider à un prochain scrutin s'ils optent pour la souveraineté-association ou s'ils se laissent imposer une nouvelle constitution".

"Choses plus transparentes"

Pour sa part, le député libéral de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis estime que la démission de M. Morin "va rendre les choses plus transparentes".

Il a en effet soutenu que M. Morin est "humainement un chic type mais que "politique-

ment, il a peut-être contribué à camoufler la véritable politique constitutionnelle du Parti québécois".

Poursuivant sur sa lancée, le député a fait remarquer que l'échec de la dernière négociation était inévitable. "Tu ne peux pas défendre continuellement deux théories contraires, soit le séparatisme et le fédéralisme renouvelé. A un moment donné tu finis par t'enfarger".

"Le départ d'un symbole"

Par ailleurs, le président du PLQ-Shefford, M. Marc Lacroix, a signalé que la démission de M. Morin marquait "le départ d'un symbole, celui de la tendance modérée au sein du PQ". Il s'est dit d'avis que la démission de M. Morin n'est pas surprenante puisqu'il n'était plus un "interlocuteur crédible" à la suite de l'échec de sa stratégie lors de la conférence fédérale-pro-

vinciale du début de novembre.

M. Lacroix a affirmé que lors de cette conférence "le Québec s'est retrouvé isolé comme cela n'avait pas été le cas sous aucun gouvernement depuis 1960 et que le PQ a cédé les droits du Québec pour un plat de lentilles".

"Anguille sous roche"

Enfin, le député libéral fédéral de Shefford, M. Jean Lapierre, a soutenu que la démission de M. Morin ne constituait pas un exemple de courage.

"La démission de M. Morin recèle quelque chose de plus profond que la simple déception. Il y a sûrement anguille sous roche" de lancer le député.

D'après M. Lapierre, il sera intéressant de voir la suite des événements et de vérifier si le successeur de M. Morin aura une "attitude plus agressive, avec moins de tampons".



La bonne nouvelle

Philtre d'amour

VANCOUVER (PC) — Pour les hommes doutant de leur charme naturel et même de l'efficacité de leur lotion après rasage, une compagnie de Vancouver a mis sur le marché un produit en aérosol garantissant le coup de foudre.

La société Bodywise Products promet à ses clients un irrésistible attrait d'une durée de plusieurs jours par le seul moyen d'une petite vaporisation derrière l'oreille, sur la poitrine ou au poignet.

La société Bodywise déclare que ce moderne philtre d'amour, l'androsterone, est dérivé d'un ingrédient qui se trouve dans l'épiderme et les cheveux des hommes et aussi, sous diverses formes, chez les animaux.

Les éleveurs de porcs ont ainsi recours à une hormone du même type pour éveiller le désir de trop indépendantes femelles.

Le recours à cet aphrodisiaque, estiment les promoteurs de l'androsterone, n'altérera en rien le mystère de l'amour, car la recette miracle peut rester connue de son seul bénéficiaire.

Agenda

Aujourd'hui

Comptoir familial au Centre Communautaire St-Léon de Cowansville de 12h30 à 16h00. Patins, vêtements d'hiver pour toute la famille très propres. Le club d'Age d'Or de Ste-Cécile de Milton tient une soirée de danse à la salle communautaire.

GRANDE VENTE

du 1 au 16 JAN. 1982

30% à 50%

DE RÉDUCTION

sur tous nos tissus à la verge à notre magasin

Heures d'affaires:

lundi au vendredi 12h30 P.M. à 5h00 P.M.
samedi 9h00 A.M. à 1h00 P.M.

BURLINGTON CANADA INC.

386 rue DORCHESTER, GRANBY

Carrière et professions

CHEF COMPTABLE

Compagnie en pleine expansion, oeuvrant dans la fabrication de meubles, recherche les services d'un chef-comptable.

Relevant du contrôleur, le (la) titulaire aura comme principales fonctions:

- La gérance de la comptabilité
- L'application du contrôle interne
- La gérance du crédit
- La responsabilité des comptes payables

Ce poste exige un DEC en administration. La connaissance de l'anglais parlé et écrit est une exigence, et un minimum de 2 à 3 ans dans le domaine de la comptabilité au sein de l'entreprise privée ou d'une firme de comptable agréé.

Faire parvenir curriculum vitae à:

LE CONTROLEUR

C.P. 310

ST-PIE DE BAGOT, QUE.

JOH 1W0

L-784



63 ÉVANGÉLINE, GRANBY

378-7642

SUPER SPÉCIAUX

(du 5 au 9 janvier)

CUISSES DE GRENOUILLES

Grosseur moyenne
6 à 8 paires par lb

LB 3.95

FILET DE COBERGE

Boîte de 5 lb

Boîte 5.95

FILET DE SOLE

Frais

LB 2.60

FILET DE MORUE

Boîte de 5 lb

Boîte 7.95

SAUMON ROSE

3 à 5 lb
Complet ou demi

LB 1.79

PATTES DE CRABES

Alaska

LB 7.95

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Disponibles jusqu'à épuisement des stocks.

L-8303

Sears

Galeries
de Granby,
Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982
inclusivement

N'OUBLIEZ PAS
NOTRE VENTE
D'ENTREPOT SEARS
SE TERMINE
DEMAIN

L-7979

VENTE DE FERMETURE AU MAGASINIER

10 Stanley Roxton-Pond 372-2288

SPÉCIAUX DE FERMETURE
SUR PEINTURE BENJAMIN MOORE
QUINCAILLERIE, JEANS, CHANDAILS

EXEMPLE

BOTTINES de TRAVAIL

Hommes

\$29⁹⁵

BOTTINES

Enfants

\$6⁹⁵

MERCI à tous ceux qui nous ont encouragés
Richard & Louise WHITE.

LE MAGASINIER

10 Stanley, ROXTON-POND, 372-2288

L-8501

"A": un timbre intéressant

par Marie-Paule Villeneuve
GRANBY — Le timbre A, de fameux timbre sans prix émis pour la première fois au Canada représente un élément intéressant pour les collectionneurs mais risque peu d'acquiescer une grande valeur monétaire.

Selon M. Ronald Cléroux, maître de postes à granby et philatéliste, il n'est pas encore possible de connaître le nombre d'exemplaires qui seront mis sur le marché. "J'ai pris connaissance du document d'information et on indique que le timbre sera reproduit en autant d'exemplaires que la demande l'exigera. Dans ce cas, je ne crois pas qu'il risque de devenir rare et par conséquent de prendre de la valeur. Toutefois un collectionneur se doit d'en posséder un en raison de son caractère unique.

La Société canadienne des postes avait décidé d'émettre ce timbre A parce que les consultations au sujet de l'augmentation des tarifs postaux n'étaient pas complétées. Les citoyens qui veulent contester cette augmentation peuvent encore le faire en communiquant avec M. Michael Warren, président de la société canadienne des postes.

Ce timbre d'une valeur de 30 cents au Canada ne peut pas servir pour expédier une lettre à l'extérieur du pays. Il faut utiliser des timbres dont le prix est indiqué en tenant compte de la nouvelle augmentation.

Photo Alain Dion



Granby

Les valeurs et la bourse

L'or à New York: \$US 399.40
Bourse de Montréal: 308.01 (-1.60)
Bourse de Toronto: 1886.95 (-13.71)

Usine d'épuration des eaux

Retard possible d'un mois à un an

par Louis LAPIERRE

GRANBY — Un mois, ça semble vraiment être un minimum pour que le ministère en arrive à se mettre d'accord avec les concepteurs et les gestionnaires, concernant l'usine d'épuration des eaux usées.

Au pire, il faudrait accuser un retard d'un an si le ministère demande aux ingénieurs Vézina, Fortier de refaire toutes les études au cours de l'été, estime M. Desjardins.

L'ingénieur Jacques Fortier précise qu'il n'y a rien de fait jusqu'à maintenant. Il est très difficile de prévoir les délais, à son avis. "Ca va dépendre des négociations avec le ministère", dit-il, en n'écartant pas la possibilité que tout soit réglé d'ici un mois. Il doit rencontrer les responsables du ministère lundi.

S'il y a des études qui s'effectuent au cours de l'été, cela n'empêchera pas nécessairement le début des travaux de construction de l'usine au cours de l'été, estime-t-il.

Mme Louise Raymond, du ministère de l'Environnement, croit également que la réévaluation de la charge polluante peut être effectuée d'ici un mois et qu'il est "possible" que la construction de certains éléments de l'usine débute à l'été '82. "Mais on ne se précipitera pas", dit-elle.

Dès qu'un terrain d'entente sera établi, les plans et devis pourront être commandés à l'architecte Laurent Saint-Pierre. Entre-temps, c'est-à-dire d'ici la fin janvier, Vézina, Fortier vont compiler les chiffres d'une autre étude sur l'infiltration parasite d'eau dans les égouts de la ville, susceptible d'augmenter indûment le débit. Il est possible que des réparations soient effectuées dans les conduites à la suite de cette étude, précise M. Fortier.

Cette étude ne risque pas, cette fois, de retarder le projet à son avis. Trépanier optimiste

Questionné sur l'état du projet, le maire Paul-O. Trépanier évite soigneusement d'aborder les divergences qui séparent le ministère et les concepteurs quant aux coûts. "Actuellement on est en train de coordonner tout ça, après quoi on va pouvoir commander les plans et devis" se contente-t-il de dire en parlant de la concertation entre le ministère, la Société québécoise d'épuration des eaux (SQEA) et la ville de Granby.

Le maire estime le coût du projet à \$32 millions (en \$ 1981) et déclare sans ambages que tout autre chiffre serait de la spéculation. Il rappelle que la construction de l'intercepteur est maintenant terminée et se dit "satisfait de l'état du dossier".



Près de 1500 personnes sont venues faire leurs choix parmi les activités offertes par les loisirs de granby.

Photo Alain Dion

Ça s'inscrit aux Loisirs

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — Plus de 1,500 personnes se sont inscrites aux activités offertes par les Loisirs de Granby. Malgré la mauvaise température qui sévissait lundi, les gens se sont rendus en grand nombre à La Ruche pour recevoir l'information et payer leurs inscriptions.

"Les inscriptions sont aussi nombreuses qu'au mois de janvier, l'an passé, nous a déclaré le responsable du secteur culturel, M. Jean-Marie Messier, à cela s'ajoutent les inscriptions de septembre qui sont renouvelées en janvier. En tout, nous avons 1,400 demandes du côté culturel, il y a toujours des activités plus populaires que d'autres comme le yoga, la photographie, le vitrail et l'oéologie (dégustation de vins). Par ailleurs, nous avons dû retirer le macramé et la courtépointe mais les demandes ont été orientées vers des secteurs connexes."

Du côté des sports, le responsable Raymond Hébert a enregistré près de 400 inscriptions dont la plus populaire est le ski alpin. Le cours de soccer intérieur ne pourra être donné, malgré les 50 inscriptions, en raison du nombre élevé de catégories.

Les inscriptions se poursuivent jusqu'au 13 janvier. Pour connaître les places qui sont encore disponibles dans les différentes activités, il suffit de communiquer avec le service Des Loisirs au numéro 375-4661.

LES POÊLES A BOIS

Les mauvaises installations grand risque d'incendie

GRANBY(GT) — "La période des fêtes s'est bien déroulée pour nous. Nous avons dû effectuer quelques sorties, dont certaines pour de mauvaises installations de poêle à bois, mais dans l'ensemble, la situation s'est avérée satisfaisante."

Pour M. Denis Turgeon, directeur de la protection contre l'incendie de Granby, il ne fait aucun doute que le chauffage d'appoint, en cette période reconnue comme la plus froide de

l'année, constitue le plus grand risque d'incendie. "Les gens, dit-il, installent des poêles à bois en faisant passer les tuyaux à travers murs et plafonds, sans l'isolation suffisante." Si le chauffage au bois constitue une alternative valable aux sources d'énergie non renouvelables, il est certain que ce retour aux sources requiert certaines précautions.

Et pour M. Turgeon, le chauffage au bois ne peut s'improviser, même si, pendant nombre d'années, c'était l'unique moyen utilisé. "Nos grands-pères, explique-t-il, chauffaient au bois de façon régulière, mais justement à cause de ça, ils s'y connaissaient." Par ailleurs, le directeur Turgeon souligne qu'on ne connaissait pas, à cette époque, les systèmes à combustion lente, les systèmes conventionnels risquant beaucoup moins de provoquer une accumulation de créosote dans les tuyaux et les cheminées. Et même que les installations d'ailleurs, justement prévues pour le bois, pouvaient être meilleures que certaines qu'on connaît aujourd'hui.

Précautions

On ne rappellera jamais suffisamment la nécessité de nettoyer régulièrement les tuyaux, quand on chauffe au bois, particulièrement avec des appareils à combustion lente. Par ailleurs, on pourrait s'étonner de devoir rappeler que les cendres doivent être déposées dans des contenants métalliques. "On pense parfois qu'elles sont froides, de préciser à ce sujet M. Turgeon, mais la cendre garde la chaleur longtemps."

Il rappelle d'ailleurs qu'il y a quelques semaines à peine, les pompiers ont dû se rendre sur les lieux d'un début d'incendie qui avait été causé par des cendres déposées dans un contenant de plastique, près de la fournaise. Et pas plus tard que lundi, un citoyen de Cowansville voyait sa maison endommagée par un incendie qui a causé des dommages pour quelque \$15,000; il avait placé sa cendre dans une boîte de carton.

Enfin, M. Turgeon n'hésite pas à rappeler la nécessité de dégager les alentours de tout système de chauffage. Si c'est vrai pour les fournaises, c'est également nécessaire pour les chauffeuses portatives qu'on met en



Il y a une manière de bien utiliser son poêle.

opération occasionnellement. Leur utilisation plus restreinte ne doit pas faire oublier les dangers d'un morceau de linge ou de tout autre combustible qui pourrait y tomber.

La plus belle police d'assurance

Dans un autre ordre d'idée, M. Turgeon insiste sur l'utilité du détecteur de fumée. Et il ne comprend pas que certains citoyens attendent simplement d'en avoir un en cadeau ou que des parents en ramènent un des Etats-Unis, dans l'espoir de sauver

quelques dollars. "Il s'agit, souligne-t-il, de la plus belle police d'assurance. Le détecteur de fumée permet de sauver sa vie plutôt que de se la faire payer, après être mort dans un sinistre..."

En conclusion, le directeur des incendies recommande, il va sans dire, de toujours faire venir les pompiers dès qu'une situation risque de devenir compromettante. "On tente toujours de contrôler les événements, précisément, mais il est inutile de risquer de se brûler ou d'être asphyxié avec un cas qui dépasse nos moyens ou notre compétence."

Petit guide pour amateur

GRANBY(GT) — Devant l'intérêt sans cesse grandissant du chauffage au bois, et dans le but de diffuser une information sécuritaire à ce sujet, Les Amateurs de chauffage au bois de la Rive sud inc. viennent de publier la 3e édition de leur "Guide pour le système de chauffage au bois".

On y trouve notamment la description technique des 174 modèles de poêles à bois sur le marché, incluant 20 caractéristiques importantes et douze critères à considérer au moment de l'achat.

Par ailleurs, une série de 38 documents d'information est également disponible. On y rencontre entre autres pas moins de 186 conseils pratiques, des caractéristiques sur différentes espèces de bois, l'importance de l'humidité dans le chauffage d'une maison, sans compter des normes de sécurité et de nombreux conseils propres à assurer la prévention des incendies.

Organisme sans but lucratif, Les amateurs de chauffage au bois de la rive sud inc. n'ont d'autre but que de propager la connaissance sécuritaire du chauffage au bois. Toute la documentation peut être obtenue en faisant parvenir un chèque ou mandat au montant de \$7, couvrant les frais de poste et d'imprimerie, à Amateurs de chauffage au bois, C.P. 42, Boucherville, J4B 5E6.

Sears

Galeries de Granby, Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982 inclusivement

N'oubliez pas
NOTRE VENTE
D'ENTREPOT SEARS
SE TERMINE
DEMAIN

L-7979

Cou cassé

GRANBY— (MPV) Un accident survenu vers 9 heures 15 hier matin a causé des blessures graves à Me Daniel Lavalée, de Granby.

Le véhicule, un Chevrolet 1968 a dérapé pour aller s'écraser dans un fossé aux limites de la ville de Granby. Me Lavalée a d'abord été transporté au

Centre hospitalier de Granby où les examens ont révélé une fracture de la colonne cervicale. Vers 15 heures, on a

dû transporter le blessé à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, son état nécessitant des soins spéciaux.

Le sourire matinal
Devant l'insistance de son fils qui veut une vraie mitraillette, et ce, après maints refus, le père se fâche: C'est qui commande ici? C'est toi, papa, mais si j'avais une mitraillette...
Guy L. BUSSIÈRE
S PHARMAPRIX - Galeries de Granby

DANSE présente
LE Cabaret
300 Principale, Granby
Jusqu'au 10 Janvier

3 + 3 EXPLOSION
NOUVEAU:
AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

L-7948

L'éditorial

Prudence à Cowansville

Le conseil municipal de Cowansville a épargné à ses contribuables le coup de matraque qu'ils étaient justifiés de craindre à la lumière des budgets présentés dans d'autres villes, dont Granby, pour '82. S'il prévoit une augmentation des dépenses de 11.9%, l'équilibre recherché n'oblige à majorer les taxes que de 8.9%. Les surplus accumulés et l'imposition des valeurs ajoutées au rôle d'évaluation en '81 couvriront la différence.

Ainsi, tout en étant prudents, d'autant plus qu'il craint déjà l'exercice financier '83, le conseil de Cowansville n'a pas eu, à l'encontre de celui de Granby, à couper dans le personnel et les services pour équilibrer son budget. Le taux de la taxe foncière passe cependant à \$2.15, soit une majoration de \$0.17, alors que celui de la taxe d'affaires augmente de 5 à 6% de la valeur locative et que la taxe des vidanges, haussée de \$5, est portée à \$35 par logement.

A l'exception de la taxe foncière, qui est assez élevée à \$2.15 le \$100 d'évaluation, les autres taxes sont de nature à susciter l'envie des contribuables de plusieurs villes, où les commerçants versent davantage en taxes d'affaires et où les contribuables acquittent une facture qui excède facilement les \$50 pour la cueillette des vidanges. A \$61, taux qui ne bouge en '82, les Cowansvillois obtiennent aussi de l'eau potable pour moins que dans bien d'autres villes, situation qui pourrait cependant changer dans un avenir rapproché étant donné les projets à l'étude.

Pour en rester à la taxe foncière, elle sera à l'origine d'un compte de \$860 pour une maison unifamiliale, type de propriété dont on estime la valeur moyenne à \$40,000. Avec la taxe de vidanges, cela fera \$895 pour une hausse de \$73. A cela, s'ajoute la taxe d'eau, qui gonfle le total à quelque \$955. Comme on peut le constater, le compte sera élevé, très élevé même, pour les contribuables de cette ville qui souffre elle aussi des difficultés économiques de l'heure.

Aussi, les Cowansvillois ont probablement poussé un soupir de soulagement en apprenant qu'ils s'en tireraient avec une hausse de taxes d'environ \$75 en '82 et que tous les services dispensés seraient maintenus, après avoir pris connaissance d'augmentations supérieures à \$100 dans d'autres villes, de quelque \$200 à Granby, et où, de surcroît, on coupe dans le personnel et les services.

L'énergie et les intérêts

Fait à remarquer, la croissance du budget adopté ne laissera qu'une mince marge de manoeuvre aux administrateurs municipaux de Cowansville. Les dépenses augmentent de \$726,000 pour passer à \$6,835,294, mais les décisions et politiques des deux gouvernements supérieurs coûteront à elles seules au-delà de \$500,000.

L'électricité, l'essence et l'huile à chauffage, dont les prix sont influencés par Québec et Ottawa, commanderont \$100,000 de plus qu'en '81. La poste (nouveaux tarifs) et les communications coûteront \$15,000 de plus. La hausse des contributions aux programmes sociaux du Québec est de \$65,000. Quant aux intérêts sur les obligations, dont les taux dépendent de la politique monétaire du gouvernement canadien, ils commanderont \$324,000 de plus.

C'est dire qu'il ne restera que quelque \$220,000 pour couvrir les hausses de salaires et l'augmentation des autres coûts, améliorer les services existants et en créer de nouveaux. C'est si peu que les citoyens ne doivent s'attendre à aucune largesse. Toute proportion gardée, cependant, d'autres villes plus peuplées doivent cette année se contenter de bien moins. Le conseil ne pouvait accroître cet écart, car tout élargissement de sa marge de manoeuvre aurait alourdi le fardeau fiscal des contribuables.

Le maire Rosaire Raymond peut bien dire qu'il s'agit d'un "budget responsable et juste pour les Cowansvillois". Sur-tout que sa croissance reste dans les limites de l'inflation et que l'augmentation des taxes est inférieure à son taux. Reste à voir, toutefois, si son conseil saura le respecter et trouver en '82, comme il se le promet, les moyens de ralentir la progression des coûts qui dévorent les budgets municipaux, une démarche à entamer tout de suite s'il ne veut pas asséner en '83 le coup de matraque qu'il a pu cette année épargner à ses contribuables.

Valère Audy

Les lecteurs

Créer des CEE partout

L'année 1981 a vu une institution qui s'appelle les Caisses d'entraide économique subir une campagne de salissage et de critiques vicieuses et injustifiées.

Une institution qui progresse rapidement, une institution qui se permet de fournir un service aussi adéquat à tous ses membres, peut et doit s'attendre à ce que ses compétiteurs lui fassent la vie assez dure.

Cependant, il n'y a pas lieu de s'alarmer. Si je prends connaissance du bilan de ma Caisse d'entraide de Granby pour les trois dernières années, si je tiens

compte de l'honnêteté et de l'expérience de ses administrateurs et de son personnel, je suis déjà assuré de l'efficacité, de la valeur et de la nécessité de cette institution.

Une caisse d'entraide dans toutes les régions de la province, moi j'en rêve. La compétition étant ce qu'elle est, ce ne saurait être pour demain. Mais je souhaite que ce soit dans la prochaine décennie, afin que tous les Québécois puissent en profiter.

Meilleurs souhaits,
Gérard Clément,
Membre de la CEE de Granby

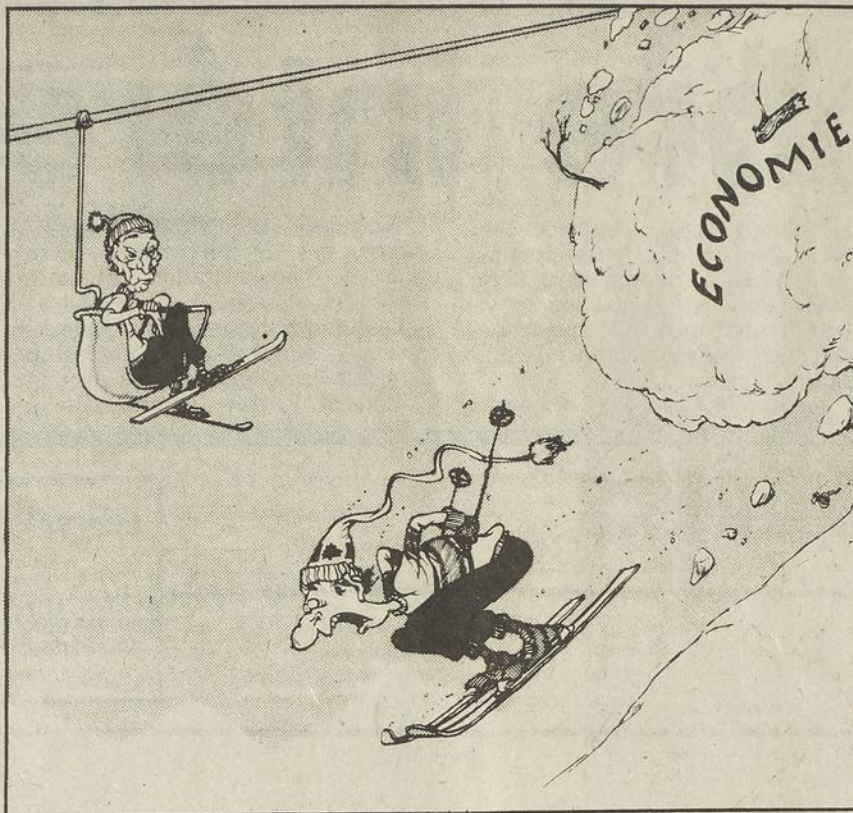
A l'ambassadeur polonais

M. Stanislas Pavlak,
Ambassadeur de la Pologne,
Ottawa, Ontario

Monsieur l'Ambassadeur,
Au nom de la fraternité internationale entre peuples du monde, le Mouvement Renouveau Politique, qui regroupe des citoyens québécois dans le but de construire une société à taille humaine, condamne les actions représ-

sives que subit présentement le peuple polonais et demande aux responsables de cette répression de chercher par la voie des négociations les solutions politiques que requiert la situation actuelle.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de notre très haute considération.
Conseil directeur provisoire du Mouvement Renouveau Politique,
par Gaston Stratford, président



La Constitution, et puis après?

Les Acadiens du Nouveau-Brunswick sont les francophones des Maritimes les mieux traités

NDLR: La Voix de l'Est présente aujourd'hui les deux derniers articles de la série préparée par Claude Papineau, de La Presse Canadienne, sur l'éducation dans les provinces canadiennes suite au rapatriement de la constitution. Denis Lessard traitera, dans d'autres textes qui seront publiés la semaine prochaine, de la vie des Québécois en Alberta.

par Claude PAPINEAU

OTTAWA (PC) — Pour que les quelques centaines de francophones de Grand-Terre, à Terre-Neuve, puissent profiter du droit à l'enseignement dans leur langue, que leur garantira bientôt la nouvelle constitution canadienne, il faudrait idéalement construire une route de sept milles dans le roc pour les relier directement à Cap-Saint-Georges.

C'est là où l'on trouve à Terre-Neuve la seule concentration d'enfants de langue maternelle française (50 sur 106) inscrits dans des classes d'immersion, de la maternelle à la sixième année, pour apprendre comme langue seconde une langue que leurs parents ne parlent plus.

"Il faut être réaliste: une école française ici, ça ne marchera pas, mais ça aurait pu marcher il y a 10 ou 20 ans", affirme M. Joseph Benoit, animateur à Cap-Saint-Georges.

Dans cette province, où la proportion des francophones est la plus basse au pays (0.5 pour cent), ce sont les élèves francophones qui manquent pour s'inscrire aux cours d'immersion de français.

"Nous pensions avoir le nombre à Saint-Jean, la capitale, mais ça

n'a pas été le cas parce qu'on ne compte que cinq élèves de langue maternelle française sur 206 inscrits aux cours d'immersion de la maternelle à la quatrième année, soit un en première, trois en deuxième, un seul en troisième et aucun à la maternelle et en quatrième", affirme Mme Christine Hallday, coordonnatrice du programme de français langue seconde, au ministère de l'Éducation.

La situation n'est guère plus réjouissante ailleurs, puisque sur les 105 élèves des classes d'immersion de Gander, on ne retrouve qu'un francophone, ajoute-t-elle.

Au Nouveau-Brunswick

Au Nouveau-Brunswick, où les Acadiens forment le tiers de la population, la situation a évolué rapidement ces dernières années, et les francophones peuvent profiter d'un système scolaire complet du niveau primaire au niveau universitaire (avec l'Université francophone de Moncton).

De plus, la Loi de l'éducation du Nouveau-Brunswick permet la création de conseils scolaires homogènes minoritaires, là où on compte un minimum de 30 parents, ce qui accorde aux francophones le contrôle de leurs ins-

Des anglophones à l'école française pendant que les francophones craignent le ghetto dans l'Ouest

OTTAWA (PC) — En Alberta, où les francophones comptent pour un peu plus de deux pour cent de la population, on enseigne le français, langue seconde, dans des classes d'immersion à l'intention aussi bien des anglophones que des francophones.

"Dans les régions où existe une certaine concentration de francophones, les parents ne sont pas convaincus du bien-fondé d'écoles proprement françaises, craignant sans doute de se couper de la majorité anglophone, explique M. Georges Lalonde, de l'Association canadienne-française d'Alberta.

"L'école française à proprement parler ne serait pas réaliste, ni politiquement acceptable dans la communauté francophone", affirme pour sa part M. Alain Hogue, adjoint au surintendant du Lakeland Catholic School District, de Bonnyville, petite localité albertaine de quelque 5,000 habitants, où vit une communauté francophone fort vivante. "L'idée de séparer les classes entre francophones et anglophones soulève la peur du ghetto", ajoute-t-il.

Par ailleurs, souligne M. Hogue, à Grand Centre, localité voisine où les francophones représentent un peu moins de cinq pour cent des quelque 3,000 habitants, il n'existe pas d'enseignement en français.

"Le nombre semble peu le justifier et il n'y a pas eu de demande, du moins de la part des francophones, parce que, de leur

côté, certains anglophones ont déjà parlé de former des classes d'immersion", indique M. Hogue.

Au niveau collégial, ce n'est qu'à la faculté St-Jean, d'Edmonton, où on offre des cours en français menant aux baccalauréats ès arts ou en éducation, que l'enseignement en français est présent.

La situation de l'enseignement en français dans l'Ouest canadien n'est pas la même partout, notamment au Manitoba, où contrairement à l'Alberta, les quelque 55,000 francophones (5.5 pour cent de la population provinciale) vivent concentrés, soit dans la région de Winnipeg-Saint-Boniface.

Au Manitoba

Le gouvernement néo-démocrate d'Ed Schreyer, en 1970, adopta une loi scolaire faisant du français une langue officielle d'enseignement, ce qui a permis depuis l'établissement de 39 écoles proprement françaises au Manitoba et la mise sur pied d'un système d'enseignement qui offre des cours en français jusqu'au niveau collégial, qui sont toutefois limités pour les études de baccalauréat ès arts ou en éducation, ainsi que de secrétariat et d'administration.

Au ministère de l'Éducation, M. Louis Gosselin indique qu'on compte environ 70 pour cent des francophones qui ont accès à l'école française.

On s'inquiète toutefois, ajoute-t-il, que pour une série de raisons (la dénatalité n'étant pas la moins

Un doigt dans la sauce...

Noël noir — A Grand Island (Nebraska), le journal local a publié une petite annonce ainsi libellée:

"Cadeaux de Noël: Aux familles qui possèdent tout ce qu'elles désirent pour cette occasion, offrez un cadeau au cimetière de West Lawn. Encore un très beau choix de lotissements calmes et bien situés."

— O —

C'est vrai — Un statisticien britannique nous prie de comparer deux bilans: l'un et l'autre édifiants. En bref, il apparaît qu'en Angleterre la Société protectrice des animaux reçoit annuellement cent mille livres de plus que la Société pour la défense de l'Enfance malheureuse.

— O —

Franchise — La joyeuse Jacqueline Brodeur, en faisant son marché, a remarqué cette pancarte ayant le mérite de la franchise:

"Tomates. A notre choix: .99 la livre. A votre choix .30 la livre".

— O —

Le test — Pierre Bernier affirme que la fin du monde est proche le jour où, sur une autoroute, je verrai un automobiliste donner un pourboire aux gars chargés d'encaisser le péage.

— O —

Anticipation — Pierre Bernier me disait l'autre jour:

"Doc, à notre époque, on se refuse à croire que le plomb puisse être changé en or... jusqu'au moment où on reçoit la facture du plombier".

— O —

L'homme est un porte-bagage — Paul Morin, qui a beaucoup voyagé, beaucoup observé, déclare: "Une femme est comme une valise sans poignée: on ne sait comment la tenir et on a peur de la lâcher".

Gilles "Doc" Goyette

En Nouvelle-Ecosse

En Nouvelle-Ecosse, où les francophones ne représentent que 4.5 pour cent de la population, on compte une quinzaine d'écoles "traditionnellement acadiennes", de niveau primaire, dans les quatre concentrations principales.

Un comité spécial d'étude doit faire des recommandations au ministre de l'Éducation concernant l'élargissement de l'enseignement en français, de même que la mise sur pied d'une structure administrative de gestion.

L'assimilation des francophones cause toutefois des inquiétudes pour l'établissement d'un système scolaire devant être destiné aux francophones.

"On en est rendu que, dans certaines régions, il y a plus d'anglophones que de francophones qui demandent du français, ce qui veut dire que l'inscription d'élèves anglophones pourrait être nécessaire pour obtenir le nombre justifiant l'enseignement en français", affirme Mme Denise Samson, de la Fédération acadienne de Nouvelle-Ecosse.

A l'Île-du-Prince-Édouard

A l'Île-du-Prince-Édouard, les francophones représentent 10 pour cent de la population, mais sur les 14,000 de langue maternelle française, on n'en compte que la moitié qui en font encore usage.

Selon Mme Rosanna LeBlanc, de la Société St-Thomas-d'Aquin, quelque 45 pour cent des francophones ont accès à l'école française dans l'un des districts scolaires de l'est de la province.

Dans une région adjacente, le comté de Prince, la situation s'est compliquée, souligne-t-elle, "parce qu'on n'a pu trouver d'enfants parlant français pour ouvrir une école: il faut alors organiser des maternelles en français".

En raison de la décentralisation du ministère des Anciens combattants qui a été transféré d'Ottawa à Charlottetown, on a ouvert des classes françaises auxquelles sont inscrits 23 élèves, la presque totalité originaires de la région d'Ottawa-Hull, indique Mme LeBlanc.

En Saskatchewan

En Saskatchewan, la population francophone est disséminée sur un vaste territoire et peut profiter, lorsqu'un groupe de 15 parents ou plus en font la demande, de l'enseignement en français, au même titre d'ailleurs que les anglophones.

On compte actuellement cinq écoles qui offrent le cours en français de "type A", soit comme langue première, et 24 autres offrent les classes d'immersion, "type B".

La distinction entre écoles de type A et de type B n'est pas basée sur la langue maternelle des élèves, et l'on trouve aussi bien des anglophones aux écoles françaises que des francophones aux écoles d'immersion.

Comme le souligne M. Louis Julé, directeur général du Bureau de la minorité de langue officielle, au ministère de l'Éducation, le système ne va pas sans causer des problèmes, notamment d'ordre pédagogique, lorsque dans une même classe, les enfants n'ont pas la même connaissance de base du français.

Ainsi, explique-t-il, à l'école Mgr-de-Laval, à Regina, soit une école de type A, 10 des 15 élèves

inscrits en maternelle cette année sont anglophones.

"Si on continue comme ça, ça va causer des problèmes et, l'an prochain, la commission scolaire devra fixer des critères précis d'admission", dit M. Julé.

L'enseignement en français se limite dans la plupart des écoles en Saskatchewan au niveau primaire, quoique, par exemple, l'État subventionne une partie des dépenses des parents qui choisissent d'envoyer leurs enfants au collège Mathieu, institution privée de Gravelbourg, où, cette année, 92 étudiants reçoivent leur enseignement en français de la 8e à la 12e année.

En Colombie-Britannique

En Colombie-Britannique, le gouvernement offre depuis 1978, en plus des cours d'immersion, un programme-cadre de français à l'intention des élèves francophones et pour lequel on exige un minimum de 10 enfants.

Selon M. Jean-Pierre Leblanc, de la Fédération franco-colombienne, 750 élèves, répartis dans 21 écoles, sont actuellement inscrits au programme-cadre de français à l'élémentaire.

Les inscriptions au programme-cadre représentent environ le tiers du potentiel qu'on évalue à quelque 2,200 élèves, dit M. Leblanc, qui ajoute qu'on est à mettre sur pied la structure pour étendre l'enseignement en français au secondaire.

Les journaux anglophones

The Gazette

Le référendum interne du Parti québécois semble de moins en moins un exercice démocratique et de plus en plus un serment de loyauté.

Voyons, par exemple, le fait que le comité exécutif du PQ a refusé de faire parvenir aux membres des brochures exposant une thèse contraire à celle de M. Lévesque. En revanche, il expédie aux 300,000 membres un long "manifeste" exposant les raisons de M.

Lévesque (et du comité exécutif) pour leur demander de voter "oui".

S'agit-il bien du parti qui s'enorgueillit d'avoir réformé les dépenses électorales pour garantir que chaque côté ait chance égale de faire valoir son point de vue auprès des électeurs? On se demande pourquoi M. Lévesque et le comité exécutif trouvent qu'il vaut la peine d'avoir un référendum si tout débat sur la question est aussi gravement incliné.

Bien plus, on se demande pourquoi ils prennent la peine d'inclu-

re sur le bulletin la possibilité de voter "non". Le but de ce référendum n'est évidemment pas de clarifier des débats importants à l'intérieur du parti sur une base démocratique. Il s'agit de ratifier l'opinion personnelle de M. Lévesque sur ce qui est une politique convenable.

Sur la substance même du débat interne du PQ, M. Lévesque a raison. Il est clair que l'indépendance ne devrait pas être proclamée à moins qu'une majorité absolue des Québécois ne l'appuient par un vote clair, sans équivoque.

Il est tout aussi clair que l'on doit respecter au Québec les droits minoritaires, que la province devienne indépendante ou non.

Mais on a commis bien des fautes au nom de causes ostensiblement bonnes. En surface le référendum du PQ porte sur ces questions importantes, mais au fond il s'agit d'éprouver l'adhésion aveugle du parti à son chef.

Quand les débats sur les politiques fondamentales sont étouffés, la victoire supposée de principes même admirables est vide de sens.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke

Président et éditeur: Alain GUILBERT
Secr.-trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Guy CREVIER
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON



Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0879.

par Ginette LAURIN
WATERLOO — Après des mois de méfiance et d'échanges de propos parfois mordants, c'est désormais main dans la main et dans un esprit et climat de confiance que travailleront les comités promoteurs de Waterloo et Granby en vue de l'implantation d'un CLSC sur le territoire de la municipalité régionale de comté (MRC) Haute-Yamaska.

DOSSIER CLSC

De part et d'autre, il s'agit là d'ailleurs d'un virement total, surtout néanmoins du côté de Waterloo. Mais, c'est afin de ne pas manquer le train qui pourrait passer encore deux fois d'ici la fin du mois de mars, mais sans nécessairement s'arrêter à Waterloo et Granby — surtout s'il y a désaccord entre les parties — que les deux comités ont ainsi décidé d'unir leurs efforts pour doter, coûte que coûte, la MRC Haute-Yamaska d'un centre local de services communautaires (CLSC).

Lors d'une rencontre qui s'est déroulée dans une parfaite harmonie et qui a réuni les principaux responsables des deux comités promoteurs, il fut, en effet, résolu entre les parties de travailler désormais en étroite collaboration et même plus, de présenter une demande conjointe d'implantation d'un CLSC, demande qui devrait être acheminée au bureau du ministre des Affaires sociales, M. Pierre-Marc Johnson, avant le 15 janvier.

M. Gaëtan Mercure, du CRSSS, a fait remarquer qu'une entente entre les deux comités serait grandement préférable et donnerait plus de poids à la demande de Granby et Waterloo. Il a indiqué, d'autre part, qu'en dehors de cette requête, deux autres ont été déposées au bureau du ministre: celle de Cowansville et Dorion. Donc

Parfaite harmonie entre Granby et Waterloo

trois au total. Et toujours selon lui, il y aura seulement deux projets d'implantation d'un CLSC d'annoncer à la fin de mars.

On se souviendra qu'Acton Vale a finalement obtenu, avant la période des Fêtes, ce fameux CLSC qu'elle demandait depuis fort longtemps.

Waterloo où Granby?

Si la MRC Haute-Yamaska est choisie pour l'implantation d'un CLSC, où sera-t-il installé? Les deux comités promoteurs semblent en définitive un peu moins intéressés par cette question. Chacun souhaite, naturellement, l'avoir chez lui, tout en offrant un point de service à l'autre ville.

Toutefois, on espère bien davantage le voir officiellement s'implanter sur ce nouveau territoire, créé par l'apparition dans le décor québécois des MRC.

Comme l'a souligné Mme Annette Lemieux, de Granby, "il est beaucoup plus important de parler des clients de ce CLSC que de l'endroit géographique. Que ce soit à Granby ou Waterloo, beaucoup de gens auront besoin des services offerts et rapatriés dans ce centre".

Du côté de Waterloo, les responsables sont, cependant, particulièrement préoccupés par la composition du futur conseil d'administration. "Comment le voyez-vous ce conseil?" a interrogé Mme Yvette Dion, présidente du comité provisoire de Waterloo.

A cette question, tous ont été unanimes pour dire que le CA devra se composer de gens de Granby et de Waterloo et même des régions avoi-



Un très bon climat, semble-t-il, a présidé à la rencontre entre les deux comités pour un CLSC Photo Alain Dion

sinantes qui seront desservies par le CLSC.

Cependant, M. Mercure a vite rappelé aux responsables que les membres du premier conseil d'administration qu'on dit provisoire seront d'abord nommés par le ministre, neuf en tout. Ensuite, c'est une assemblée générale qui décidera de la composition du tout premier CA qui comptera 13 personnes.

On se vide le coeur

Même si la réunion s'est déroulée dans le calme et un respect mutuel entre les parties, les membres de chaque comité n'ont pas hésité à se vider le coeur, à sortir les "crottes" que chacun avait encore envers les autres.

"On est plus méfiant envers les grands centres qui attirent toujours les choses" a laissé entendre un responsable de Waterloo, tout en expliquant que les petits centres, souvent privés des principaux services, ne se sentent pas en confiance devant des groupes qui travaillent pour la même cause.

"Je vous comprends de nous percevoir comme des opportunistes. Vous avez travaillé fort et vous avez eu l'impression que le groupe de Granby saute sur le gâteau que vous avez pré-

paré et qu'on essaie de l'avaler tout seul" a, d'autre part, signalé un participant de Granby.

Le ton des interventions était fort modérées et c'est vraiment dans une parfaite harmonie que les deux par-

ties ont conclu une telle entente.

Une autre réunion est, d'ailleurs, prévue pour le lundi 11 janvier, réunion qui permettra de formuler une demande conjointe au ministre des Affaires sociales.

Immatriculation

Un peu de patience

MONTREAL(GT) — Les automobilistes qui n'ont pas encore reçu les formules de renouvellement d'immatriculation de leur véhicule n'ont qu'à se montrer patients. Mme Lise Roy, responsable du bureau de presse de la Régie de l'Assurance-Automobile, dans la métropole, a indiqué à La Voix de l'Est que les formulaires étaient actuellement en cours d'envoi, alors qu'on procède par fichier, à partir de l'ordinateur. "En principe, a-t-elle expliqué, tous les intéressés devraient avoir reçu leur formulaire à la fin de janvier."

En rappelant que les propriétaires de voiture avaient jusqu'au 30 mars pour procéder au renouvellement de leur immatriculation, Mme Roy a ajouté qu'un dépliant explicatif était inclus avec le formulaire, relativement aux dispositions du nouveau Code de la route, qui entrera en vigueur progressivement à compter du 1er avril.

SURVOL...

Les taxes à Dunham le 18

DUNHAM — Les prévisions budgétaires 1982 ainsi que le programme triennal d'immobilisations seront adoptés par le conseil municipal de Dunham lors d'une séance spéciale qui se tiendra le lundi 18 janvier 1982 à compter de 20 heures à la salle paroissiale de Dunham, située au 454 rue Principale.

LOTO SÉLECT

Date: 6/1/82

Ventes: \$108,654

NUMERO GAGNANT: 8715

	Mises de 50¢ gagnantes	Lot par mise de 50¢
dans l'ordre	3	\$3,008.80
dans n'importe quel ordre	318	\$125.30

COURS de ROCK 'N' ROLL

EN 5 LEÇONS
UNE HEURE PAR LEÇON

\$6 payable à chaque cours

DIMANCHE LE 10 JANVIER A 3.00 hres P.M.

LUNDI 2 cours Rock'n Roll
1ère session: 7.00 à 8.00 hres
2e session: 8.00 à 9.00 hres

LE STUDIO DE DANSE MULTI-STARS

691 DUFFERIN GRANBY

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: 372-0339

COURS de DANSE SOCIALE

SOCIAL; BRONZE, ARGENT, OR INTERNATIONAL: LATIN, MODERNE

POUR DEBUTANTS

JUNIORS: 7 À 12 ANS

LUNDI 11 JANVIER A 18 HEURES

ADULTES:

DIMANCHE 10 JANVIER A 12H00, 16H30, 19H30
MARDI 12 JANVIER A 19H30
JEUDI 14 JANVIER A 19H30
VENDREDI 15 JANVIER A 19H30

PRIX

JUNIOR: \$2.50 par personne cours 1 heure
ADULTE: \$3.00 par personne cours 1 h 30

informations: et inscriptions 372-0339

691 DUFFERIN GRANBY



CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY

ENTREE RUE SIMOND 378-4623

UN FILM FANTASTIQUE

L'incroyable héros inventé par ceux qui ont créé LES DENTS DE LA MER et LA GUERRE DES ÉTOILES

LES AVENTURIERS de L'ARCHE PERDUE

VERSION FRANÇAISE de RINGS

HARRISON FORD KAREN ALLEN PAUL FREEMAN RONALD LACEY JOHN RHYNS DAVIES

UN FILM de STEVEN SPIELBERG

3 sem.

CINEMA 1

LA FILLE BELLE HISTOIRE D'AMOUR

Elle, Jade, 16 ans. Lui, David, 17 ans. De leur rencontre, naîtra une passion irrésistible et tenace qui bouleversera le cours de leur vie.

BROOKE SHIELDS MARTIN HEWITT

UN FILM de ROBERT ALTMAN

4 sem.

CINEMA 3

LES FRÈRES BLUES

Le premier film musical "CASSE GUELLE"

avec JAMES BROWN RAY CHARLES CARRIE FISHER

un film de JOHN LANDIS

Dimanche: Xanadu à 1.30, 5.30, 9.30
Frères Blues à 3.20, 7.05

Semaine: Frères Blues à 7.00
Xanadu à 9.20

CINEMA 2

Super Sexe 3 films

du 8 au 14 janvier

SES FAVEURS NE SONT PAS SANS RISQUES...

BLONDIE L'ENSORCELEUSE

2e FILM CONFESIONS ÉROTIQUES

Elle vous ENCHANTE avec ses EXPÉRIENCES

PLUS Elles font TOUT

Tous les soirs 7.30 • Dimanche 1.00 et 7.30

Cinéma LE PLAZA

Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

DANSE MULTI-STARS

691 DUFFERIN GRANBY

ROCK 'N' ROLL
SAMBA
RUMBA
CHA-CHA
TRIPLE SWING
FOX TROT
Valse

Une maison neuve en '82?

Aussi bien ne plus en rêver

MONTREAL (PC) — Le Québécois qui voudra acheter une maison neuve en 1982 devra avoir un revenu annuel brut d'au moins \$35,000 et verser un comptant initial minimum de \$10,000.

C'est ce qu'affirme la firme montrealaise Lambert, Nantel, Langlais,

Hurtubise et Associés, spécialisée en habitation, qui estime que la maison unifamiliale moyenne coûtera \$50,000 au Québec cette année. En plus, selon elle, les acheteurs éventuels devront répondre aux conditions monétaires citées plus haut. Par ailleurs, les pré-

teurs hypothécaires exigent maintenant des garanties plus grandes de la part des acheteurs.

Seule la construction des maisons unifamiliales va reprendre cette année, pour atteindre 15,800 unités, contre 14,800 l'an dernier, estime Jules Hurtubise, expert-conseil en habitation. Selon lui, le secteur locatif est bouché et la construction de condominiums montre des signes de surproduction.

La firme prévoit la mise en chantier de 31,000 unités de logement au Québec cette année, contre 29,700 en 1981.

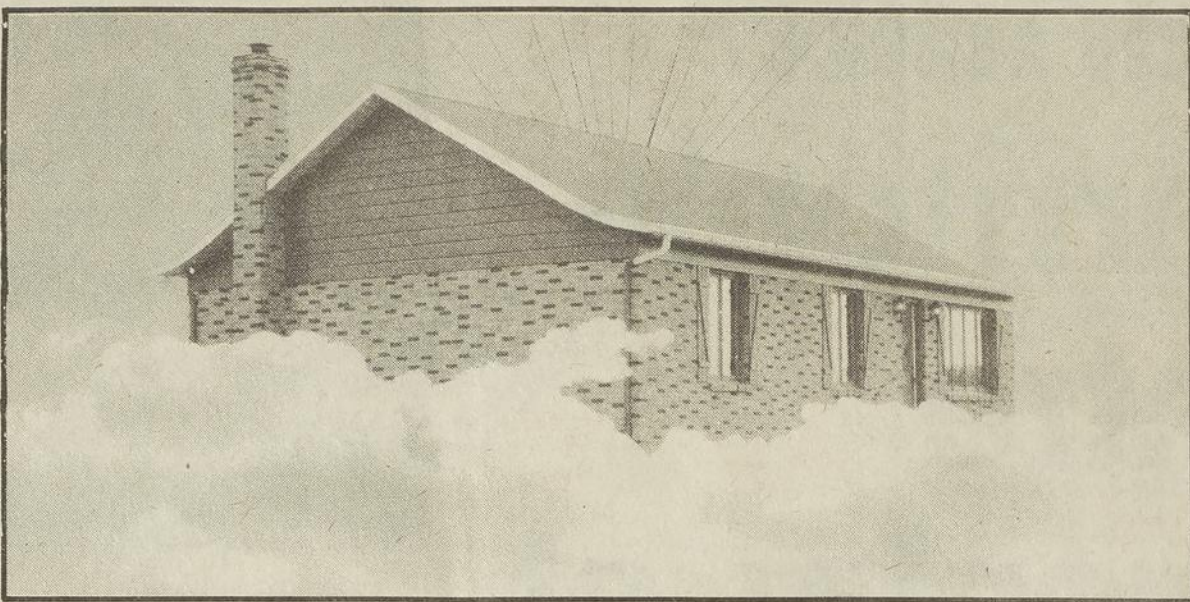
Ce n'est pas là une véritable reprise de la construction domiciliaire, de dire M. Hurtubise, parce que les caractéristiques du marché sont les mêmes qu'en 1980 et 1981, pires années dans ce domaine depuis la fin de la dernière guerre.

Avoir sa maison neuve en 1982, un rêve ou un luxe que seuls les hauts salariés peuvent se payer, à condition d'avoir un bon montant à verser comptant.

Photo La revue Desjardins, No 6

Et ça repart

OTTAWA (PC) — Freinant la récente tendance à la baisse, la Banque du Canada a fixé, jeudi, à 14,74 son taux d'escompte, en légère hausse sur celui de la semaine dernière qui s'était établi à 14,66%.



Soubresaut des mises en chantier

OTTAWA (PC) — Le nombre de mises en chantier a atteint le mois dernier un taux annuel désaisonnalisé de 187,900 unités en raison d'une poussée de fin d'année dans la construction d'appartements reliée au budget fédéral.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) rapporte que le nombre véritable de mises en chan-

tier d'immeubles à logements multiples dans les régions urbaines a fait un bond de 133 pour cent comparativement à

l'année dernière, par contre, le nombre de mises en chantier de maisons unifamiliales a fait un plongeon de 56

pour cent.

Le budget fédéral éliminait les abris fiscaux visant les investissements dans les immeubles à logements multiples à compter du 31 décembre; aussi les experts en construction avaient-ils prédit que les entrepreneurs feraient un effort particu-

lier pour mettre des immeubles à appartements en chantier avant la date limite du 31 décembre.

Le taux annuel désaisonnalisé de 187,900 mises en chantier pour le mois de décembre est de beaucoup supérieur à celui de novembre (127,700) mais la SCHL dit que le nombre véritable de mises en chantier pour l'année 1981 s'établira aux alentours de 178,000 unités une fois que toutes les statistiques auront été compilées.

Cela représente néanmoins une amélioration sur les 158,601 mises en chantier enregistrées en 1980; mais il n'en demeure pas moins vrai que 1981 est la seconde année la plus décevante pour l'industrie de la construction depuis 1967.

Hausse des taux d'intérêt ce printemps

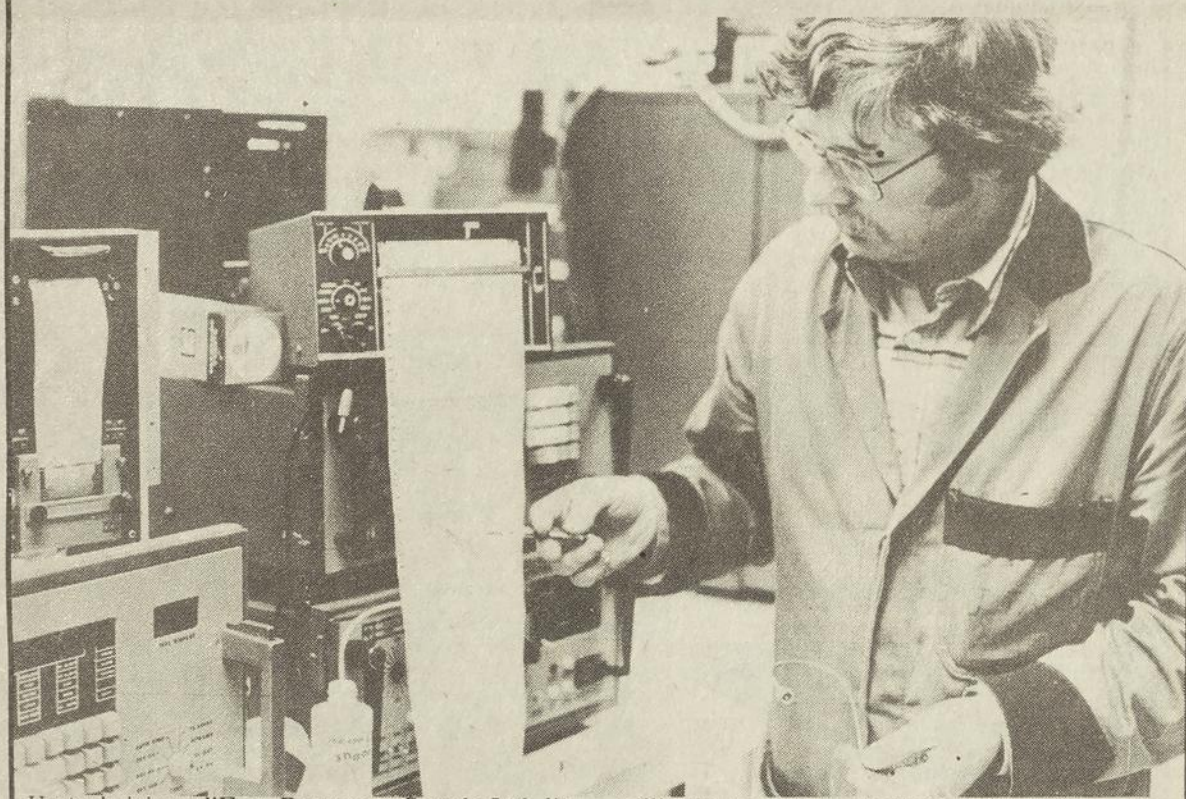
NEW YORK (AFP) — M. Henry Kaufman, analyste financier dont les avis sont écoutés dans les milieux boursiers, prévoit une hausse des taux d'intérêt aux Etats-Unis à partir du printemps.

Le principal économiste de la firme Salomon Brothers estime, dans les prévisions annuelles de la société rendues publiques mardi, que la reprise économique attendue se traduira par une croissance de la demande de crédit et donc par une hausse des taux d'intérêt.

Les taux à court terme, ajoute-t-il, ne devraient pas retrouver leurs niveaux records des 12 derniers mois mais les taux d'intérêt à long terme pourraient dépasser leur niveau de 1981 dans la seconde moitié de cette année.

M. Kaufman estime que la reprise économique aura lieu à partir du printemps prochain. Cette reprise, pense-t-il, ne sera pas aussi prononcée que la moyenne des reprises économiques survenues depuis la Seconde Guerre mondiale.

Technologie nouvelle



Un technicien d'Esso Resources Canada Ltd, lit les résultats d'un appareil mesurant la qualité de l'air ambiant situé dans la zone de l'usine d'huile lourde de Cold Lake en Alberta. L'usine de 12

milliards travaille actuellement à améliorer sa technologie d'attraction et de récupération du pétrole.

Pour le gouvernement québécois

Compte de téléphone de \$39 millions

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a payé l'an dernier un compte de téléphone de \$39,232,312.

Il s'agit d'une facture supérieure de 18 pour cent à celle de l'année précédente, qui était de \$33,371,819.

Les frais téléphoniques ont plus que doublé depuis 1976, où ils étaient de \$17,165,000.

C'est le ministère des Communications qui est responsable de fournir les services téléphoniques à l'ensemble des ministères du gouvernement, et qui défraie la facture auprès des compagnies privées de téléphone.

La majeure partie du compte de téléphone du gouvernement, soit \$34,208,429, a été payée à la compagnie Bell Canada.

Toutefois, le gouvernement a également versé l'an dernier \$3,213,955 à la compagnie Québec-Téléphone qui dessert l'Est du Québec.

La compagnie Télébec, qui dessert d'autres régions comme l'Abitibi-Témiscamingue, a présenté des comptes de \$1,787,500.

L'Assemblée nationale doit pour sa part assumer des frais téléphoniques additionnels qui se sont élevés l'an dernier à \$268,265. Ils sont principalement attribuables au fait que les députés possèdent chacun une carte de crédit fournie par l'Etat pour assumer leurs frais d'appels téléphoniques.

Vérificateur

Dans son dernier rapport annuel qui a été déposé récemment à l'Assemblée nationale, le Vérificateur général du Québec, M. Rhéal Châtelain, révèle certaines lacunes quant au service téléphonique du gouvernement.

Il craint notamment que des fonctionnaires n'effectuent illégalement de nombreux appels téléphoniques personnels aux frais des contribuables.

Le Vérificateur signale que pour les sept premiers mois de la dernière année, ses recherches ont révélé des frais de \$4 millions pour des appels interurbains effectués hors du réseau centralisé du gouvernement, dont seulement \$16,950 ont été remboursés à titre d'appels personnels.

Sears

Galeries de Granby, Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982 inclusivement

N'oubliez pas
NOTRE VENTE
D'ENTREPOT SEARS
SE TERMINE
DEMAIN

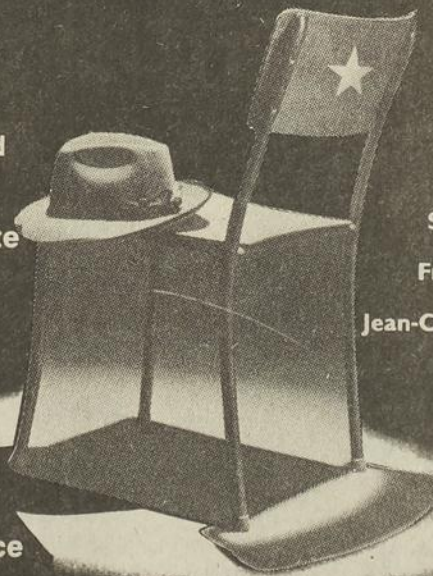
L-7979

Pierre Parent présente

"APPELEZ-MOI
STEPHANE"

de
Claude Meunier et Louis Saia

Frédérique Bédard
Rita Lafontaine
Marc Messier
Pauline Lapointe
Gilles Renaud
Serge Thériault



Mise en scène:
Louis Saia
Costumes:
Suzanne Harel
Décor:
François Séguin
Éclairage:
Jean-Claude Leblanc
Musique:
Robert Léger

Le dimanche
17 janvier
à 20:30 hres
au théâtre Palace

Billets en vente

Pharm-Ecompte Jean Coutu 372-6666

L-7867

VENTE
IGLOO
du 4 au 9 janvier
Avec des prix
di-gui-loo

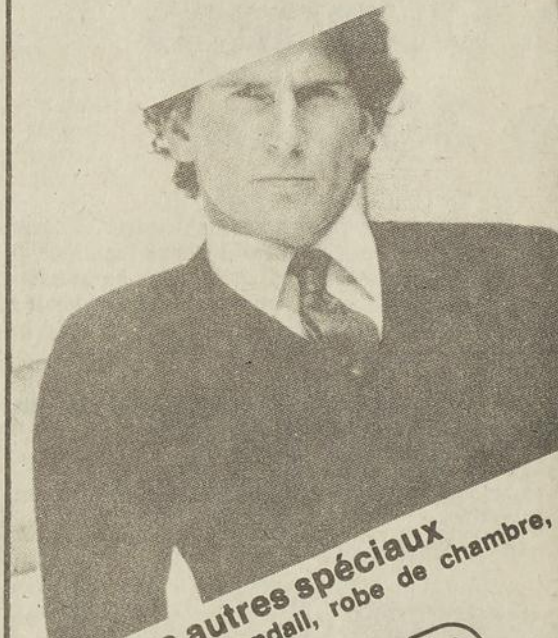


Manteau long
à partir de \$35⁰⁰
Manteau 3/4
à partir de \$25⁰⁰
Bomber jacket
à partir de \$10⁰⁰



Habit pour homme
seulement \$59⁹⁹ et \$89⁹⁹

Veston de choix
seulement \$59⁹⁵ et \$75⁰⁰



Plusieurs autres spéciaux
sur chemise, chandail, robe de chambre,
col roulé, etc.

PRIX
Mercerie
Jules
Demers
17 Centre, Granby, 372-4645

L-8083



de 20h00
à 22h00
"LE PARC
VICTORIA"

avec
Gilles Dion



L'ancien président du conseil d'administration des Bisons, M. Bernard Dubé, n'a pas perdu le sourire.

"Je serai encore utile aux Bisons"

—Bernard Dubé

Par Gaétan Roy
GRANBY — Le 15 décembre 1981 restera marqué comme l'une des journées les plus actives chez les Bisons de Granby. Lors d'une réunion en soirée, les actionnaires décidaient majoritairement de congédier le gérant général du club, Pierre Phaneuf. Pendant la même assemblée, un des neuf actionnaires, Gestion 55, représenté par Claude Hamel, annonçait son intention de se retirer du groupe à cause de cette décision concernant le gérant général.

Ce n'était pas tout. Le président du conseil d'administration des Bisons, M. Bernard Dubé, présentait sa démission au poste de président et de gouverneur de l'équipe, bien qu'il demeurait comme actionnaire. La coïncidence entre la démission de M. Dubé et le congédiement de

Pierre Phaneuf en avait fait jaser plus d'un et le bruit courait que les deux événements étaient reliés.

"Pas du tout", soutient M. Dubé, quelques semaines après la fameuse réunion. Ma démission n'a rien à voir avec le congédiement de Pierre Phaneuf. Le vote a été pris chez les actionnaires et la décision a été prise majoritairement. Je me suis lié comme tout le monde à la décision, comme cela doit se faire. D'ailleurs, j'avais démissionné au tout début de la réunion, avant même de parler de l'affaire Phaneuf.

Le vice-président et président par intérim, M. Jean-Guy Grenier, déclarait, quelques heures après la réunion, que le vote avait été de sept actionnaires en faveur du congédiement du gérant général, un

contre et une abstention. On peut donc facilement croire que le vote contre était celui de Gestion 55 alors que l'abstention pourrait être celle de M. Dubé.

"Si j'ai démissionné, c'est à la demande de mon médecin. C'est purement et simplement une question de santé. D'ailleurs, cela m'a fait de la peine car c'est la première fois que je dois abandonner un poste avant d'être arrivé au bout de mon mandat. Je fais du stress et je recommence peu à peu à vivre au rythme du hockey. Je ne peux même pas aller aux joutes des Bisons parce que ça m'énerve, mais cela reviendra graduellement", souligne le souriant homme d'affaires.

M. Dubé a précisé qu'il ne croit pas effectué de retour à la présidence des Bisons, ni comme gouverneur

du club, même s'il a adoré l'expérience. "C'est peut-être trop pour moi, a-t-il dit. J'ai probablement exagéré en voulant m'en mettre trop sur les épaules. Mais une chose est certaine: je n'ai pas du tout l'intention d'abandonner les Bisons à titre d'actionnaire. Je crois fermement dans cette équipe. Les Bisons sont à Granby pour y rester longtemps. Je tiens à m'occuper de mes intérêts et je le ferai. Ce n'est pas parce que je ne suis plus président que je ne travaillerai plus. Je serai certainement encore utile aux Bisons, mais d'une autre manière".

Dans quelque temps, lorsqu'il aura recouvré toute sa santé, M. Dubé retournera à son siège au Palais des sports pendant les joutes des Bisons. Il sera alors l'un des meilleurs partisans du club...

Drapeau ne veut plus de "niaisage"

Par Gaétan Roy
GRANBY — Le calme régnait en maître sur la glace du Palais des sports, hier matin. Gaston Drapeau dirigeait une séance d'entraînement à laquelle pratiquement tous les joueurs ont pris part. A chaque fois qu'une sortie de zone était ratée, qu'une passe était mal dirigée, qu'un trio mettait trop de temps à marquer, l'instructeur élevait le ton, avertissait ses protégés, et l'exercice reprenait son cours.

"Si les Voisins de Laval peuvent disposer aussi facilement des Castors de Sherbrooke, si les Remparts

de Québec peuvent vaincre les Saguenéens de Chicoutimi, les Bisons de Granby devront eux aussi jouer du hockey de fort calibre à domicile", mentionnait Drapeau d'un ton énergique, quelques minutes après la pratique matinal.

L'instructeur faisait évidemment référence aux résultats des matches de la ligue Junior majeur du Québec mardi soir, alors que Laval a pris la mesure de Sherbrooke par 6-2 et que Québec battait Chicoutimi 4-1. Par ce gain, les Remparts marchent encore dans les talons des Bisons, qui n'ont plus que deux points d'avance

au classement sur les représentants de la Vieille Capitale. C'est peut-être aussi ce qui énervait Gaston Drapeau.

"Il n'est plus question de joute facile pour qui que ce soit, soulignait l'instructeur, en conservant un timbre de voix sérieux. Si certains joueurs ont relaxé jusqu'à maintenant, c'est fini. Ceux qui ne travailleront pas ne joueront simplement pas, un point c'est tout. Je suis tanné de recommencer à leur (les joueurs) apprendre la même chose qu'au début de l'année. Je n'ai pas l'intention de revivre des séries de 11 ou 13 défaites d'affilée. Il faudra qu'on gagne régulièrement, surtout à domicile, et je ne négligerai rien pour y arriver".

Ouf! Pour un avertissement, cela en est tout un. Les Bisons devront donc se le tenir pour dit et mettre du coeur à l'ouvrage, sinon...

Des nouveaux

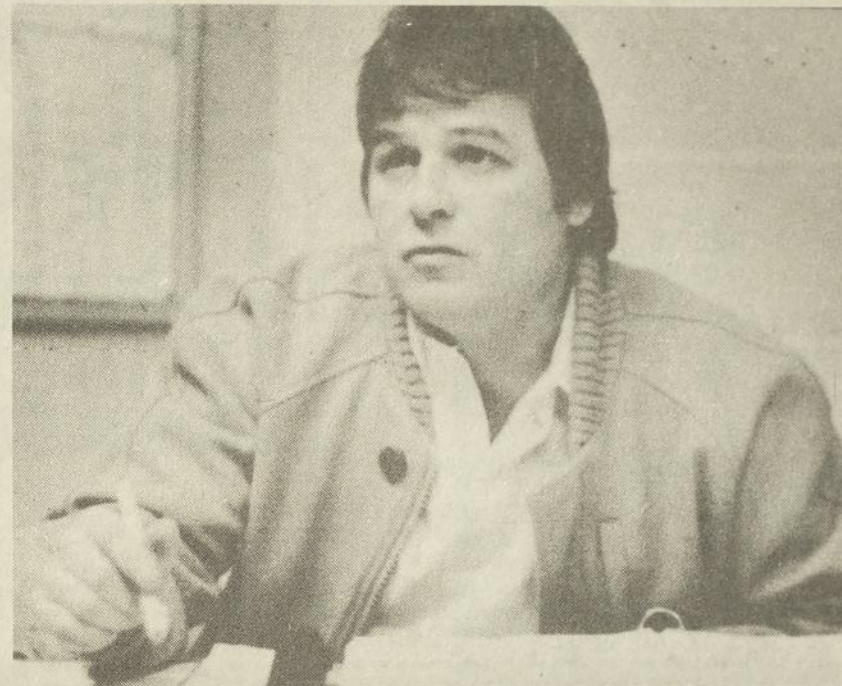
Cependant, pour appuyer ses dires, l'instructeur Drapeau a assisté à la rencontre entre St-Eustache et Pierrefonds, mardi soir, en compagnie des dépitistes Jean Patenaude et Alain Préfontaine. Il en a profité pour affilier deux autres joueurs des Patriotes de St-Eustache, les actuels meneurs au classement de la ligue Junior A du Québec.

Il s'agit de deux joueurs qui avaient été retenus lors de la dernière séance de sélection et qui avaient participé au camp d'entraînement de l'équipe. Ce sont le centre Robert Lessard, septième choix au repêchage, et l'ailier droit Francis Lapointe, 15e sélection, et sixième meilleur pointeur du circuit.

Lessard, un hockeyeur de cinq pieds neuf pouces, 165 livres, a impressionné Drapeau par son coup de patin naturel et son aisance à se démarquer. "Il est possible qu'il soit du voyage demain soir (ce soir) à Sherbrooke. Je dois m'entretenir avec son instructeur et je prendrai une décision par la suite. Francis Lapointe est aussi à surveiller, bien qu'il soit assez petit pour un ailier".

Maintenant qu'ils sont affiliés, Drapeau pourra toujours se servir de l'un de ces joueurs pour remplacer un autre Bizon qui déciderait de prendre les choses un peu trop aisément. L'équipe compte actuellement 19 joueurs et 17 sont habillés à chaque rencontre. A partir de lundi prochain, 18 joueurs pourront prendre une part active aux matches.

Fidèle à son habitude, l'instructeur n'a pas voulu dire quels joueurs ne seraient pas en uniforme pour la joute de vendredi à Sherbrooke, mais si Robert Lessard faisait le voyage, on peut penser que Luc Dubé ou Pierre Champigny n'affron-



Gaston Drapeau, instructeur-gérant des Bisons de Granby.

terait pas les Castors.

Enfin, mentionnons que Jacques Sylvestre, le joueur offensif du mois de décembre chez les Bisons, vient de se voir nommer comme deuxième assistant capitaine du club.

Claude Gauthier est le capitaine et Marc Brisebois l'autre assistant. Les Bisons n'avaient plus qu'un assistant depuis le départ du défenseur Daniel Naud, échangé aux Olympiques de Hull à la mi-décembre.

En potinant

La période des Fêtes est chose du passé; on revient au sérieux. C'est sans aucun doute ce qu'a dit Luc Normandin. Le "pauvre diable" a décidé de faire du ski, dans la grosse tempête au début de la semaine. Surprise...! Lorsqu'il voulut prendre son auto, il n'avait plus de clés... Un conseil à Luc: Place tes clés dans tes bottines de ski...

Les Expos de Montréal ont décidé de relancer leur caravane. Telle ne fut pas notre surprise de constater que Granby et la région n'étaient pas inclus dans leur horaire. Rejoint hier, Michel Lemonde nous déclarait: "J'ai été moi-même surpris. Je n'y comprends rien et je vous avouerai que je suis très déçu de cette décision. Je me promets de leurs écrire". Michel a raison; Granby et la région sont les meilleurs clients des Expos...en dehors de Montréal, dit-on...

Lors de la soirée des bénévoles au Club Aramis de Granby, on avait fait mention du travail de certaines personnes. Le dynamique président, Bob Garneau nous a reproché de ne pas avoir mentionner les noms de Nicole, Rolande, Fleurette et de André Plante. Toutes nos excuses.

Denis Cabana lance en primeur que son tournoi de balle-molle Labatt, l'été prochain, sera exceptionnel. Il se tiendra du 19 au 22 août et les équipes inscrites auront le droit d'aligner les lanceurs qu'il voudront. Ca promet...

On rapporte que Daniel Pelletier est un expert dans l'art de conduire, rapidement, une automobile dans la brume. Yvan Malo est même prêt à l'assurer...sans condition.

On rapporte que Guy Martel fait une bonne vie. Voir même que la culture physique est devenue son passe-temps favori.

Notre bon ami Gérard Beaudoin a repris le travail le 4 janvier dernier...après quelques mois de repos bien mérité. On affirme que André Racine est tout fier de cette décision.

Un petit conseil: N'oubliez pas de remettre votre clé à André Hamel si vous voulez être réinvités l'an prochain...

On rapporte que Lévis prépare son estomac pour son prochain voyage en compagnie de Claude. Ce dernier jure par tous les dieux qu'il aura de la difficulté à suivre son "peintre" préféré...

Au dire même de Johnny Rougeau, président de la ligue de hockey Junior Majeure du Québec, Granby est une des trois meilleures villes de hockey de son circuit, actuellement. "Les partisans sont tout simplement fantastiques à Granby", a-t-il déclaré récemment à un confrère de la métropole.



Guy Lafleur affirme que Wayne Gretzky est le meilleur. Mais, il n'a pas lancé la serviette...

Oui, Gretzky

MONTREAL (PC) — Guy Lafleur est bien conscient qu'il n'est plus le joueur numéro un de la Ligue nationale et accepte très bien la chose, mais il ne croit pas que son rendement a diminué.

"Depuis deux ou trois ans, c'est Wayne Gretzky le joueur vedette dit-il. Moi, j'ai fait mon temps. Mais cela ne veut pas dire que je lance la serviette pour autant ou que je me décourage parce que Gretzky est en tête des compteurs. Mon seul but, c'est d'aider l'équipe à gagner.

"Cette année, poursuit-il, les choses vont bien pour moi. On n'a plus une grosse équipe comme à l'époque où je jouais avec Jacques Lemaire et Pete Mahovlich. Aujourd'hui, nous alignons plus de jeunes joueurs, qui comptent moins d'expérience et c'est peut-être pour ça que je n'obtiens plus autant de

points qu'auparavant.

"Mais personnellement je me sens bien quoiqu'il est probable qu'il me faut travailler plus fort que par le passé. Mon but n'est pas de terminer premier ou deuxième compteur de la ligue; mon ambition est de remporter la coupe Stanley."

Coupe Stanley

Après la dernière défaite du Canadien contre les Nordiques, Lafleur avait déclaré que le Canadien avait "un bien petit club". L'équipe va bien depuis, mais que pense Lafleur de ses chances de gagner une nouvelle coupe Stanley?

"Nous avons une bonne équipe pour la saison régulière, répond-il, mais pour les séries éliminatoires, c'est un point d'interrogation."

Lafleur estime que le Canadien compte trop de petits joueurs qui se

font bousculer lorsqu'arrivent les matches plus robustes et plus exigeants des séries.

Coupe Molson

L'ailier droit du Canadien a été honoré une nouvelle fois jeudi comme gagnant de la dernière tranche de la coupe Molson, qu'il a déjà méritée à cinq reprises. Fidèle à son habitude, il a donné sa propre part de 1000 \$ à une oeuvre de son choix, le club de natation de Beaconsfield, qui hérite également d'un 1000 \$ additionnel.

"C'est toujours un honneur de gagner la coupe Molson, a-t-il déclaré sans trop de conviction. Mais ce serait bon que d'autres gagnent quelquefois. A vrai dire, pour moi aujourd'hui, cette coupe n'a plus aucune signification."

Que de franchise.

Les Inouk: un tournoi d'hanballomanie

GRANBY(AC) — Afin de se préparer à leur deuxième session d'activités qui débutera officiellement au cours de la semaine prochaine, les Inouk du CEGEP de Granby présenteront samedi et dimanche, leur Tournoi invitation national de handballomanie en salle, un événement réunissant cinq équipes du Québec qui se tiendra au gymnase du collège local.

Les cinq équipes invitées viennent de différentes régions du Québec: ce sont les formations de St-Félicien, Papineauville, Montréal-International, Champlain et Granby.

Chaque équipe sera assurée de jouer quatre matches, puisqu'il s'agit d'un tournoi à la ronde.

Du côté des Inouk, l'instructeur Gérard Massé pourra compter sur plusieurs nouvelles figures.

"Nous formerons une équipe su-

per-rapide au cours de la deuxième partie du calendrier. Pour la première fois de l'histoire des Inouk, nous pourrions compter sur trois gardiennes en Madeleine Choinière, Chantal Rousseau et France Archambault. A l'aile gauche, nous verrons évoluer Yanick Ducharme, Lucie Raiche et Louise Rochette tandis que l'aile droite sera comblée par Suzanne Tesser et Michèle Brassard. Les postes de pivots seront confiés à Nathalie Chénier et Ginette Prieur et ceux d'arrière à Nathalie Roberge — une des rares gauchères de l'histoire de l'équipe — Chantal Dion, Marie-France Dépin et Sonia Casavant. France Archambault peut également jouer à l'arrière", confie Massé, qui espère voir sa troupe lui offrir une bonne performance au cours du week-end, ce qui serait de bon augure pour le commencement des activités.

Sears

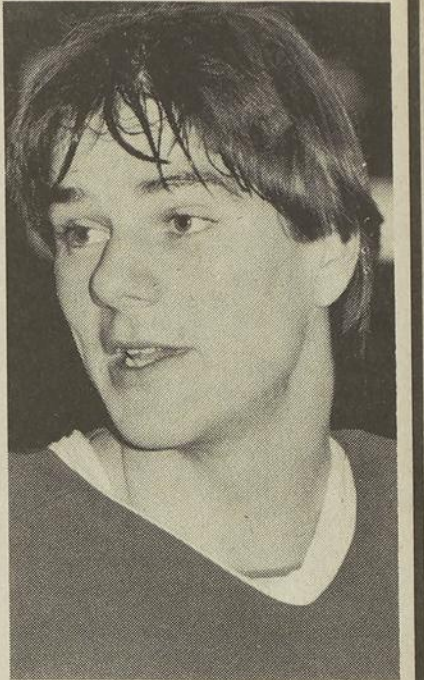
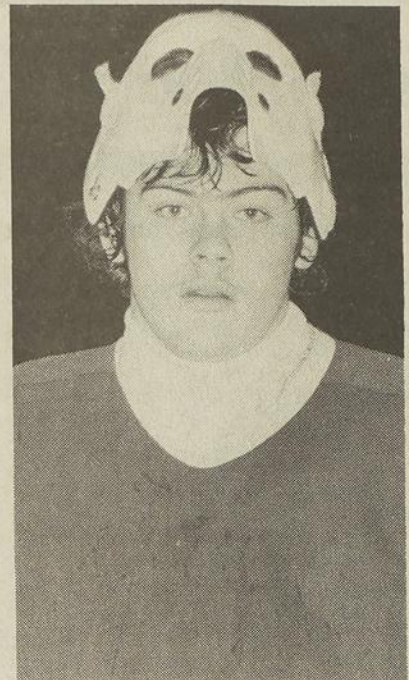
Galeries de Granby, Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982 inclusivement

N'OUBLIEZ PAS
NOTRE VENTE
D'ENTREPOT SEARS
SE TERMINE
DEMAIN

L-7979

Un vrai test pour les Inouk



Richard Labonté, blessé à l'aine, sera probablement tenu à l'écart du jeu.

"Le Tournoi, un bon test pour nous", selon Glen Johnston.

(Photo Alain Dion)

(Photo Alain Dion)

par André CYR

GRANBY — Les nouveaux-venus chez les Inouk auront l'occasion de se faire valoir au Tournoi des Patriotes de l'UQTR puisque Claude St-Sauveur entend faire appel à 19 joueurs.

Le nouvel instructeur de la formation collégiale s'est encore dit assez satisfait de ce qu'il a vu à l'entraînement jusqu'ici, avant la pratique d'hier: "en gros, je ne suis pas déçu. Quand c'est le temps de patiner, les gars patinent. Ils donnent un bel effort. Il reste encore à soigner quelques aspects du jeu: entre autres, il faudra montrer aux gars à réagir au bon moment, à anticiper les jeux et à lancer plus souvent. Mais en

général, j'estime que la troupe répond assez bien".

St-Sauveur amènera 12 forwards, cinq défenseurs et deux gardiens à Trois-Rivières. Ses tris seront formés de Maurice Duhamel, Martin Duguay et Glen Johnston; Max Daviault, Michel Émond, Michel Provencher et Luc Tremblay; Pierre Martin, Réal Brunelle et Jacques Bathalon; puis Gaëtan Brault, Dany St-Pierre et André Leduc. La brigade défensive sera composée de Dany Hébert, Michel Émond, Marc Forgues, Stéphane Daviault et Jean Dastous. Roger Bégin sera donc laissé de côté pour le tournoi.

Devant les filets, St-Sauveur donnera le feu vert à Jocelyn Lacroix, puisque Richard Labonté ne semble pas remis

d'une blessure à l'aine qui l'incommode depuis une semaine.

La confiance règne

Le climat de confiance qui prévaut chez les Inouk depuis la nomination de Claude St-Sauveur au poste d'instructeur, semble être en voie de transformer cette équipe qui possède le pire dossier de la ligue Collégiale AA.

Un exemple: quand commence la pratique, l'entraîneur vide une chaudière de rondelles près de la rampe. Auparavant, plusieurs joueurs en sautant sur la glace s'emparaient immédiatement d'une rondelle. Maintenant, personne n'y touche avant le o.k. du patron.

"C'est un signe d'au-

torité, estime Richard Labonté, qui a déjà évolué dans la LJM et vu bien d'autres instructeurs. Depuis l'arrivée de St-Sauveur, l'atmosphère a changé. Les gars le respectent et l'écourent", ajoute celui qui sera épié par des responsables de l'université Moncton — où il aimerait poursuivre ses études — dès le retour au calendrier régulier, le 15 janvier.

"J'aurais aimé pouvoir jouer au Tournoi des Patriotes pour me mettre en condition, mais cette mauvaise blessure à l'aine pourrait bien m'en empêcher", ajoute le cerbère.

Un autre qui aime bien la façon de diriger de St-Sauveur est Glen Johnston: "Il est pas mal fort. Il sait comment brasser les gars

sans les offusquer et c'est bon de se faire brasser. Il nous a dit dès le départ qu'il n'entendait pas à rire... et depuis, il y a des gars qui patinent comme ils n'ont jamais patiné. Il y aura des coupures de postes dans cette équipe et personne ne veut être du nombre. St-Sauveur est ultra-compétent. Il sait où il s'en va", confie Johnston, qui a hâte de sauter dans le bain du Tournoi des Patriotes.

"Nous allons jouer contre des équipes de notre ligue. Ce sera un bon test pour nous et nous verrons si l'équipe est en voie de s'améliorer".

Les Inouk joueront vendredi à 9 heures contre les Vulkins de Victoriaville, puis à 18 heures contre les Gaulois de Rosemont. S'ils terminent en première place de leur poule, ils seront opposés aux champions de l'autre

section (Sorel, Lennoxville et Gaspé) samedi à 14 heures pour le championnat collégial.

Émond capitaine

Dans un autre ordre d'idée, les joueurs ont voté pour un nouveau capitaine et c'est le défenseur Michel Émond qui sera appelé à prendre la relève à Pierre Martin à ce poste.

Les deux assistants seront nommés ultérieurement.

Le Nataskouach présent à la Coupe du Québec

GRANBY (GR) — Marc Bouchard, Dominic Parent et Louis Dérageon, trois

jeunes nageurs granbyens du club Nataskouach, participeront à compter de ce

soir à la première tranche de la Coupe du Québec, à la piscine de Pointe-Clai-

re. L'importante compétition se déroulera jusqu'à dimanche.

La rencontre, la première d'une série de quatre, est considérée comme l'une des plus importantes au Québec. D'ailleurs, elle est réservée aux nageurs ayant réussi au préalable des temps seniors. A la fin des quatre compétitions, un nageur et une nageuse sont honorés pour leurs succès

dans les quatre compétitions.

L'an dernier, Michèle Coulombe et Benoît Clément, respectivement de CAMO et Laval, avaient remporté les honneurs. Le calibre des rencontres est amélioré par la présence de bons nageurs de l'extérieur du Québec.

Le nageur granbyen le plus occupé sera définitivement Marc Bouchard, qui est inscrit dans sept départs, contre trois

pour les deux autres. Bouchard, 15 ans, sautera à l'eau pour le 400m et 1500m style libre, le 200m papillon, le 100m et 200m dos, ainsi que le 200m et 400m quatre nages individuel.

Parent, un autre nageur de 15 ans, prendra le départ au 50m et 200m style libre, en plus du 200m dos. Quant au plus jeune du groupe, Louis Dérageon, 13 ans, il est inscrit au 400m et 1500m style libre, et au 200m dos.

Dérageon sera l'une des exceptions de la compétition, à cause de son jeune âge.

Les trois nageurs devraient, en principe, participer aux trois autres tranches de la Coupe du Québec et tenter ainsi de mériter le plus de points possible. La prochaine étape est prévue pour le début de février, à Québec. Quant aux deux autres rencontres, leurs emplacements n'ont pas encore été déterminés.

Claude St-Sauveur amène 19 joueurs au Tournoi des Patriotes.

(Photo Alain Dion)

Sears

Galeries de Granby, Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982 inclusivement

N'OUBLIEZ PAS
NOTRE VENTE
D'ENTREPOT SEARS
SE TERMINE
DEMAIN



TENNIS SQUASH
RACQUET-BALL
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

575 DUFFERIN, GRANBY, P.Q. J2G 8C9 Tél. (514) 375-2552

TENNIS PLUS
VOUS VEUT
EN FORME....!

- ★ MÉTHODE AÉROBIQUE
- ★ CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
- ★ COURS INDIVIDUALISÉS

(Sous la surveillance d'un éducateur physique)

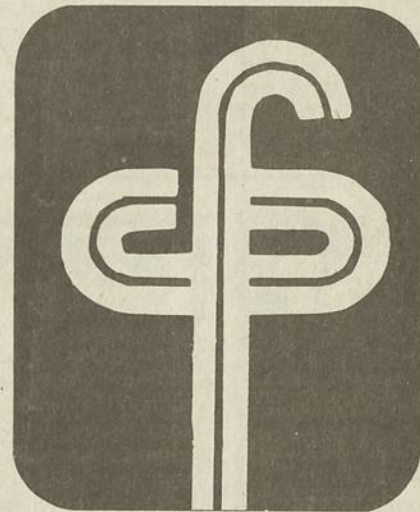
Cours de jour ou soir
Inscription et évaluation: \$15.
Cours: \$20. par mois

N'oubliez pas:

Salle disponible pour: Noces, Réceptions, etc.

Réservez maintenant: 375-2552

L-7950



COURS OFFERTS AUX ADULTES
HIVER 1982
CEGEP GRANBY



DATES D'INSCRIPTION:
11, 12, 13 janvier 1982

Pour les adultes désirant connaître les titres de cours offerts ainsi que les heures et journées, vous êtes invités à contacter le Service de l'Éducation des adultes du Cégep-Granby aux numéros de téléphone suivants:

JOUR: 372-6614 ou 372-5086
SOIR: 372-5086

ou consultez l'édition de samedi 9 janvier de La Voix de l'Est

CES COURS SONT OFFERTS PAR:

La Commission de formation professionnelle de la Région Montréal-sud

Service de l'Éducation des adultes du Cégep-Granby

Les Centres d'Emploi du Canada

L-7879

Bannerman résiste à Esposito

CHICAGO (AP) — Depuis près d'une décennie, une multitude d'hommes masqués ont tenté de supplanter le vétéran gardien de but Tony Esposito, des Black Hawks de Chicago. Ceux-ci étaient de passage et tombaient par la suite rapidement dans l'oubli, à court ou à moyen terme.

Il y a eu d'abord Gilles Meloche qui a ensuite démenagé ses pénates en Californie et, plus récemment, aidé les North Stars du Minnesota à atteindre la finale de la Coupe Stanley. Le grand Gary Smith a obtenu tout juste le temps nécessaire pour voir son nom inscrit sur le trophée Vézina en 1971-72.

Michel Dumas a à peine passé une saison complète avec les Hawks, ayant été obligé de prendre sa retraite à la suite d'une grave blessure à un oeil, suite à un tir lors d'un exercice du club. Ed Johnston a presque mis fin à sa carrière à Chicago. Finalement, Mike Veisor est retourné végéter dans les ligues mineures après avoir servi de cadet à l'homme de fer d'origine italienne pendant cinq campagnes.

L'un d'entre eux toutefois, le jeune Murray Bannerman, est parvenu, à sa deuxième saison sous la grande

tente, à partager équitablement la tâche en compagnie du remarquable gardien de 38 ans.

Agé de 24 ans, Bannerman est, de l'avis de son directeur-gérant Bob Pulford, l'un des joueurs les plus améliorés des Black Hawks en 1981-82.

"Ce bonhomme vient de loin. Mais il possède les qualités qui lui permettront, du moins je l'espère, de remplacer Esposito quand l'heure de la retraite aura sonné pour ce dernier. Par contre, ce ne sera pas pour demain, car Tony n'a jusqu'ici démontré aucune intention qui nous porterait à croire à sa retraite", de dire Pulford.

Remplacer un légende

Pour sa part, Bannerman est parfaitement au courant qu'il devra remplacer un monument du Stadium de Chicago, une sorte de légende. Est-il prêt à relever le défi?

"D'après moi, Tony demeure toujours le gardien numéro un des Hawks. De mon côté, je tente de profiter pleinement de sa vaste expérience. Cependant, je vis au jour le jour, de match en match. Je ne peux donc affirmer que je mérite



Malgré ses 38 ans bien sonnés, Tony Esposito fait la vie dure aux jeunes qui veulent lui enlever son poste.

immédiatement le poste de gardien numéro un puisque l'on fait encore souvent appel au vieux routier pour les rencontres importantes", indique-t-il, fort conscient de sa propre situation.

Néanmoins, il a eu l'occasion de protéger le filet des siens plus souvent que Veisor et Dumas par le passé. Esposito a d'ailleurs officié pendant plus de 63 parties au cours des huit dernières saisons.

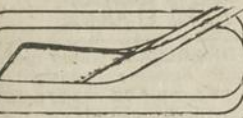
Mais cette année, celui-ci a décidé de prendre les choses un peu plus légèrement, même si parfois Bannerman ne prend part à aucun

match pendant une semaine complète.

"L'an dernier, je n'ai joué que 15 rencontres complètes et je ne m'en suis pas plaint. J'ai beaucoup à apprendre et je préfère apprendre mon métier dans la Ligue nationale plutôt que dans les circuits inférieurs. Il suffit simplement de se faire à l'idée du rôle à jouer dans un tel contexte", soutient Bannerman.

Cette saison par contre, Bannerman a déjà pris part à 16 matches et en a complété 14. Il est donc heureux de son sort et devient en même temps l'un des rares substituts d'Esposito à voir autant d'action.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE

PRINCE DE GALLES

Division Adams

P	G	P	N	PP	PC	Pts
Buffalo	41	22	11	8	159	127
Boston	39	23	11	5	163	130
Montreal	40	21	10	9	191	120
Québec	41	21	15	5	191	171
Hartford	40	10	21	9	139	179

Division Patrick

P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	39	23	11	5	169	135
Philadelphia	38	24	13	1	155	142
Pittsburgh	40	18	16	1	161	156
NY Rangers	39	16	18	5	140	157
Washington	40	12	25	3	148	168

CONFÉRENCE

CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

P	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	40	15	12	13	167	141
St-Louis	41	18	14	5	153	150
Chicago	40	16	15	9	177	172
Winnipeg	41	14	19	8	150	183
Toronto	39	11	18	10	167	181
Detroit	41	11	24	6	135	173

Division Smythe

P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	42	26	9	7	238	159
Vancouver	41	14	19	8	143	153
Calgary	40	13	18	9	160	165
Los Angeles	39	13	22	4	162	185
Colorado	41	9	26	6	112	194

COMPTEURS

	B	A	Pts
Gretzky	53	25	48
P. Stastny	42	26	71
Bossy	31	27	66
Dionne	27	39	66
Taylor	24	42	66
Savard	21	43	64
Maruk	26	34	62
Smith	23	38	61
Trotter	17	38	58
Ciccarelli	11	23	54
Coffey	22	31	53
Acton	21	32	53
Anderson	18	35	53
Middleton	20	25	52
Lafleur	17	34	51
Tardif	29	21	50
M. Stastny	22	28	49
Cloutier	19	30	49
Linseman	10	38	48
Van Boxmeer	7	41	48

COMPTEURS DES INOUI

	B	A	Pts
Pierre Martin	10	21	31
Martin Dugay	11	7	18
Michel Provancher	6	7	13
Dany Hébert	4	6	10
Maurice Duhamel	3	6	9
Marc Forgues	4	4	8
Pierre Gliche	3	5	8
Sylvain Fesley	0	2	2
Luc Tremblay	2	4	6
André Leduc	1	2	3
Glen Johnston	1	1	2
BOS	0	2	2
François Bernard	0	1	1
Stéphane Davault	0	1	1
Marco Desrochers	0	1	1
Richard Labonté	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES INOUI

	B	A	Pts
Pierre Martin	10	21	31
Martin Dugay	11	7	18
Michel Provancher	6	7	13
Dany Hébert	4	6	10
Maurice Duhamel	3	6	9
Marc Forgues	4	4	8
Pierre Gliche	3	5	8
Sylvain Fesley	0	2	2
Luc Tremblay	2	4	6
André Leduc	1	2	3
Glen Johnston	1	1	2
BOS	0	2	2
François Bernard	0	1	1
Stéphane Davault	0	1	1
Marco Desrochers	0	1	1
Richard Labonté	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

COMPTEURS DES BISOIS

	B	A	Pts
Jacques Sylvestre	23	36	59
René Labbé	19	17	36
Marc Brisbois	15	15	30
François Sillis	11	14	25
Santino Pellegrino	11	14	25
Jocelyn Gaurneau	10	13	23
Patrick Quinn	10	12	22
René Breton	9	12	21
Claude Gauthier	3	15	18
Pierre Champigny	4	11	15
Sylvain Roy	2	12	14
Daniel Lamirande	5	8	13
Serge Tessier	5	8	13
Michel Larose	4	9	13
Victor Cormier	2	9	11
Claude L'Abbé	5	5	10
Richard Bélanger	2	1	3
Mario Bélanger	0	2	2
Luc Dubé	0	1	1

Faute de Formule un, Villeneuve fait de la motoneige

Par GUY ROBILLARD

MONTREAL (PC) — Faute de formule un, Jacques Villeneuve, "le frère de l'autre", s'amuse à conduire une motoneige.

"Je ne le crierais pas trop fort parce que mon employeur est ici, racontait-il mercredi, mais je le ferais même si je n'étais pas payé."

Villeneuve sera de la partie les 23 et 24 janvier lors de la présentation du Grand Prix Saint-Laurent qui sera disputé sur l'île Notre-Dame, site du Grand Prix automobile du Canada à Montréal.

Comment comparer la motoneige à la course automobile?

"C'est une question que tout le monde me demande et je ne sais jamais quoi répondre, rétorque Villeneuve. Mais disons qu'en ce qui concerne le poids et le rapport de force, la motoneige roule pas mal vite; tu atteins ta vitesse limite le temps de le dire."

Selon un spécialiste de Bombardier, une motoneige de course sophistiquée met 10,9 secondes à franchir un quart de mille et atteint une vitesse maximum de 92-93 milles à l'heure sur une piste ovale.

La course en motoneige est-elle vraiment différente de la course automobile?

"Je ne peux pas répondre, commence par dire Villeneuve encore une fois. C'est comme un type qui ne fait que de l'automobile ou de la motoneige. Il ne sait pas ce qu'il manque. Moi, c'est le contraire: en

pratiquant les deux, je ne peux pas faire la part des choses."

Villeneuve reconnaît néanmoins que la motoneige aide un coureur automobile.

"Au niveau des réflexes d'abord, précise-t-il. Puis on s'habitue à piloter dans des conditions non favorables et à réagir en prenant des décisions rapides. Mais surtout, insiste-t-il, tu apprends à contrôler une machine." Conserver l'habitude de conduire à haute vitesse pendant la saison morte de la course automobile s'avère également un autre avantage marqué.

Face à l'inconnu qui l'attend en course automobile, quand on demande à Villeneuve ce qu'il fera après la saison de motoneige, il répond: "J'irai en bateau".

Redevenu plus sérieux, il déclare: "Dame Nature a toujours été de mon bord, je ne vois pas pourquoi ça changerait. Je m'accorde toujours 25 pour cent de chances d'aboutir en formule un d'une façon ou d'une autre. D'autre part, je m'enlène sur la série Can-Am. J'ai établi de bons contacts avec Paul Newman que j'ai rencontré deux fois en 1981, dont à Trois-Rivières. Et c'est évident que mon nom m'aide", avoue-t-il tous en insistant qu'il est d'abord remarqué pour son talent personnel.

"La série Can-Am vient de conclure une entente avec Budweiser pour une durée de trois ans et les bourses seront apparemment de 100 000 \$ par course avec un fonds de points de 400 000 \$, ai-je appris. Ça commence à être intéressant..."



Jacques Villeneuve prévoit une grosse saison dans les courses de motoneige.

Les vites

André Dupont nommé capitaine

Statut de producteur agricole

Québec songe à hausser la base de production à \$2,500

MONTREAL (PC) — Le ministère québécois de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation envisage de modifier le statut de producteur agricole.

Depuis 1972, le principal critère d'éligibilité pour être reconnu officiellement producteur agricole au Québec est

de vendre, preuve à l'appui, des produits agricoles pour une somme minimale de \$1.000. Or le gouvernement

voudrait augmenter considérablement ce minimum, une mesure qui pourrait cependant affecter plusieurs milliers

d'agriculteurs. Toutefois, malgré le fait que l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA) est favorable à cette politique, Québec n'a pas encore été en mesure de statuer sur une somme minimale.

Le statut de produc-

teur agricole est avantageux à plus d'un égard. En plus d'être une condition essentielle pour avoir droit au crédit agricole, il permet un remboursement de 70 pour cent des taxes foncières, scolaires et municipales, si les propriétés de l'agriculteur sont situées en zone verte (territoire zoné agricole) et de 40 pour cent s'il est situé en zone blanche. A elle seule, cette remise coûtera \$16 millions au gouvernement cette année. L'agriculteur a également droit à un remboursement de la taxe de huit pour cent sur certains matériaux et sur l'électricité en plus d'une ristourne sur les taxes provinciales et fédérales appliquées à l'essence dans la mesure que ces produits sont utilisés pour son gagne-pain. Les propriétés des agriculteurs ne peuvent en outre être évaluées par les autorités municipales à plus de deux pour cent de leur valeur.

Minimum de \$2,500?

Selon un représentant du ministère québécois de l'Agriculture, la modification envisagée par le gouvernement permettrait d'utiliser de façon plus efficace les sommes ainsi épargnées.

Pour sa part l'UPA a suggéré lors de son dernier congrès annuel qui prenait fin vendredi dernier, de porter cette somme minimale à \$2.500. Selon des estimations provenant de l'organisme, cette suggestion, si elle était appliquée par Québec, éliminerait de 3.000 à 4.000 (certains avancent le chiffre de 10.000) noms de la liste officielle des 53.338 producteurs agricoles dûment reconnus dans la province.

En vertu d'une loi votée en 1972, tous les producteurs agricoles du Québec doivent payer à l'UPA une cotisation annuelle qui a été augmentée à \$110 lors du dernier congrès. Chaque producteur est ensuite libre de devenir membre de la centrale syndicale sans frais additionnel. La centrale syndicale compte 46.334 membres soit 87 pour cent des agriculteurs du Québec. Si le gouvernement dégrèverait des normes beaucoup plus strictes pour être reconnu producteur agricole, le nombre de cotisants et de membres de l'UPA pourrait accusé une baisse considérable. Plus encore, il n'est un secret pour personne dans le monde agricole qu'une mesure trop rigide pourrait provoquer l'émergence d'un autre syndicat formé uniquement de petits agriculteurs, ce qui ne ferait sûrement pas l'affaire de l'UPA.

Québécois, aux mêmes prix qui sont faits règle générale aux Soviétiques ou aux Chinois.

Aux termes de cette décision, en prenant comme point de référence les prix à Thunder Bay le 10 décembre, l'orge aurait coûté \$140 la tonne au lieu de \$110,90, le blé se serait vendu \$145,71 la tonne au lieu de \$127,20 et l'avoine \$180 la tonne au lieu de \$99,30.

Grosomodo, selon cet exemple, les consommateurs québécois auraient écopé de prix 38 pour cent plus élevés que leurs collègues canadiens de l'ouest.

Le geste de l'organisme fédéral, met à toutes fins utiles un point final au marché libre qui favorisait l'équité entre éleveurs de l'est de de l'ouest.

Députés inconscients

Du côté de l'Association professionnelle des meuniers du Québec (APMQ), le président Jean-Paul Pitre a indiqué que la décision de la commission "est la plus discriminatoire jamais prise par un organisme gouvernemental fédéral au détriment de l'économie agricole".

M. Pitre, qui a souligné "l'incompétence sornioise et l'obsession malade des dirigeants de cet organisme y compris le ministre Hazen Argue", a chiffré entre \$20 et \$30 de plus la tonne que les éleveurs québécois devront déboursier pour nourrir leurs animaux.

Le président de l'APMQ s'est en outre demandé dans un communiqué si la députée du Québec à Ottawa a été consultée au préalable. Dans l'affirmative, il a dit la juger complètement inconsciente des problèmes agricoles québécois.

Sears

Galerias de Granby, Granby.

Du 7 au 9 janvier 1982 inclusivement

N'OUBLIEZ PAS NOTRE VENTE D'ENTREPOT SEARS SE TERMINE DEMAIN

de 22h00 à minuit

"CHANSONS A FAIRE REVER" avec Gilles Dion

372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE GRANBY: bungalow façade brique, côtés vinyli, cheminée, 3 ch. coucher, salon, cuisine, balcon, prise pour auto, \$260 par mois. Libre immédiatement. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

BUNGALOW 5 1/2 pces. Construction 5 ans. Entrée double asphaltée. Clôture. Remise. \$40.000 négociable. Tél. 378-5112.

BUNGALOW split level, 5 1/2 pces, construction 1 an, hypothèque transf. à 13 1/2 % jusqu'en janvier 1986, situé près des Galeries, 378-7685.

PREZ DE L'HOPITAL: à 295 Dufferin, maison à deux logis en brique, 6 pièces chacun. Tél. 372-6209.

PREZ DES GALERIES: à 439 Langlois, grand 4 1/2, entrée split, foyer brique, terrain paysagé, hypothèque transférable à 10%, pas d'agent, 378-7150 après 4h30 sur semaine.

PRIX RÉDUIT Prés hôpital, \$46.900. Bungalow brique, sous-sol fini, 2 salles de bain, garage attaché, escompte de 3% sur 1ère hyp. M.L.S. ROBERT POULIN: 378-4681 ou 378-7341, A.E. LEPAGE (courrier).

STE-CECILE de Milton, bungalow 5 1/2, terrain 104x120 boisé, grande cour asphaltée, abri auto, puits artésien, tapis, lave-vaisselle inclus, taxes minimes, vente rapide, faites une offre. S'adresser 133 Lachapelle, Ste-Cécile de Milton.

STE-CECILE DE MILTON: maison neuve 5 1/2 pces, terrain 106x190, S'ad. Marcel Patenaude, Entrepreneur général, 135 rue Patenaude, tél. 378-8711.

TERRASSE BELLEVUE: maison 4 1/2 pces, terrassement, bien paysagé, piscine H.T. 27 équipée. Hypothèque transférable 13 1/4 % pour 3 ans. Prix \$47.500. Tél. 372-0886 après 5h.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

CHANCE UNIQUE! Maison mobile PMC, gr. 14x58, très bien installée. À l'extérieur remise, foyer, entourée de la maison, galerie avec toit, pierre patio, cordes de bois, etc. Située Domaine Fontainebleau. Tél. Jour: 372-1668 et soir: 378-4734.

CHANCE UNIQUE! Maison mobile PMC, gr. 14x58, très bien installée. À l'extérieur remise, foyer, entourée de la maison, galerie avec toit, pierre patio, cordes de bois, etc. Située Domaine Fontainebleau. Tél. Jour: 372-1668 et soir: 378-4734.

ROULOTTE Prowler, 1979, 27 pi. avec auvent 18 pi. couvrant 8 personnes, état de neuf, prix \$6.600. Intéressés seulement 378-9639 ou 375-5567 demandez Pierre.

208 TERRAINS À VENDRE

DEVONS VENDRE IMMÉDIATEMENT 2 terrains adjacents coin Beaufort et St-François, à \$10.000 pour les deux. Tél: (1) 656-4686 ou 372-7311.

TERRAIN à vendre, 200'x190', boisé en érables avec petite source. Tél. 372-3581 après 5h à: 1-638-0072

210 COMMERCES À VENDRE

CHARCUTERIE - Fromagerie licenciée, très bien située, bon chiffre d'affaires, possibilité d'augmenter. Granby. Tél. 375-4468 (soir).

COMMERCÉ à vendre. Pour info: 469-4831.

DEPANNEUR à vendre avec logis de 4 pces à même, bon chiffre d'affaire. Si intéressé, tél. 378-2347.

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE OU A LOUER: Bâtisse industrielle ou commerciale, située 746 St-Jacques coin Brignon. Grand terrain. Prix à discuter. Tél. 372-1378.

225 OCCASION D'AFFAIRES

\$500., \$700., \$900. par semaine. Médico recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon le secteur. Tél. 514-341-4300 et sans frais: 1-800-361-9041.

RECHERCHONS personne ou couple pour opérer restaurant moderne et bien équipé, 100 places. Possibilité de location avec option d'achat. Ecrire à: 337, Bromont, Qué. JOE 110.

241 APPARTEMENTS À LOUER

2-3 1/2 PCEs meublées, dans sous-sol, eau chaude fournie, rue Groulx. Tél. 378-0401.

APP. 1-3 1/2 pces meublée, libre immédiatement. 1-3 1/2 pces non meublée, libre 1er fév. 82. 2-4 1/2 pces meublées, libres 1er mars 82. Tél. 372-3660 ou 524-2171.

APP. 1 1/2 pces meublée, chauffée, éclairée, rue St-Antoine N., près hôpital, \$125 par mois. 372-4366.

APP. 1 1/2, meublée, chauffée, éclairée, situé 11 St-Charles Nord. 378-8427 entre 8h. a.m. et 5H. p.m.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublées, chauffées, TV optionnelle, centre-ville. À partir de \$120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublées, taxes comprises. Tél. 378-7167 ou 378-1486.

APP. 2 1/2 pces, meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, buanderie, stationnement. Personne tranquille et honnête. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434.

APP. 2 1/2 pces, à 359 boul. Leclerc près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, système laveuse-sècheuse. Stationnement. Libre 1er janv. 378-3810 ou 378-3174.

APP. 2 1/2 pces, neuf, entrée privée, déneigement, près des Galeries, meublée, endroit tranquille, idéal pour personne du 3e âge. Situé 458 Bourget. Voir visiter: 372-8703 avant 9h p.m.

APP. 2 1/2 pces, meublée, chauffée, propre, libre. 145 St-Hubert coin St-Jean. Tél. 372-1378.

APP. 2 1/2 pces, meublée, décoré à neuf, rue Cabana, près hôpital, \$190 par mois. 372-4366.

APP. 2 1/2 pces, neuf, meublée, près des Galeries, stationnement, chauffage électrique, libre 1er janv. 378-6017.

APP. 2 1/2 très propre, entièrement rénové, centre-ville, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. Idéal pour personne âgée. 378-6340, 378-4890.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublées ou non meublées, dans bloc neuf, libre immédiatement. 378-3050.

APP. 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, et salle de lavage, place tranquille, situé rue Duvernay. 372-0659.

APP. 2 1/2, meublée, chauffée, très propre, libre immédiatement. 372-1378.

APP. 3 1/2 meublée, éclairée, chauffée, à sous-louer, libre 1er fév. \$215 par mois. S'ad. 134 Adélaïde app. 1. Tél. 375-5570.

APP. 3 1/2 pces, meublée, neuf, 144 Adélaïde, \$230. Tél. 372-6631 ou 372-5246.

APP. 3 1/2 pces, face au parc Victoria, \$185 non chauffé. Tél. 372-7438.

APP. 3 1/2 pces, meublée, chauffée, éclairée, système balayuse centrale, câble de TV, piscine chauffée, terrasse, \$290 par mois. Tél. Roger Beaudry, 372-6668 jour ou 372-0075 soir après 6h.

APP. 3 1/2 pces, meublée, éclairée, eau chaude fournie, situé 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis.

APP. 3 1/2 pces, meublée, chauffée, électricité fournie, taxes comprises. A 166-1 St-Hubert. Inf. 378-8251.

APT. 2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, situé rue Denison. Tél. 378-8557 après 5 hres.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3 1/2, situé rue Evangéline près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, système balayuse central, balcon, prise pour auto, \$260 par mois. Libre immédiatement. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

BROMONT: app. 3 1/2 pces, non meublée. Tél. 534-2177.

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL

Appartements de 2 à 3 chambres à coucher, 2 salles de toilettes. Foyer. Meublés ou non meublés. Tél. 534-2840.

GRAND 2 1/2, meublée, chauffée, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél. 378-1997 ou 378-1227.

GRAND 3 1/2 pces, meublée, chauffée, éclairée, très propre, endroit tranquille, à 636 St-Jacques, libre 1er février. 378-8523.

GRANDS 3 1/2 meublées ou semi-meublées, eau chaude fournie, service lav.-séch. Libre immédiatement. Tél. 378-2688, 372-5793 ou 372-0296.

ST-CESAIRE: APP. 2 1/2 pces, meublée, chauffage et électricité compris, stationnement, balayuse murale, bail au mois, libre immédiatement. 469-3519.

243 MAISONS À LOUER

BUNGALOW à louer, tapis mur à mur, 5 1/2 pces. Avec option d'achat si désirée. Tél. 378-5466.

MAISON à louer, 4 chambres coucher, 421 St-Charles Sud, \$265 par mois. Visite sur rendez-vous: 372-8013.

MAISON à vendre ou à louer, rue Alexandra, 5 1/2 pces, 3 ch. coucher, libre immédiatement. Prix \$375 par mois, plus 2 bachelors loués au sous-sol. Pour gens sérieux seulement. Tél. après 5h à: 375-3590.

MAISON canadienne à louer, 8 pièces, située à la campagne. Tél. 514-539-2067.

MAISON neuve, 4 1/2 pces, meublée, située 133 Lansdowne. Libre immédiatement. Tél. 372-8065.

MAISON seule, 5 1/2 pces, électricité fournie, libre immédiatement ou 1er février. Prix: \$400. par mois, situé rue Drummond, pour gens sérieux seulement. 469-2380.

244 LOGEMENTS À LOUER

2 1/2-3 1/2, meublés. Tél. 372-6150, 4 1/2, à 244, Denison O. 4 1/2-5 1/2, à 1110, Simonds Sud. 378-2089.

5 1/2 à sous-louer, dans le bas d'un duplex, rue Brebœuf. Tél. 378-4804.

CENTRE-VILLE: 4 1/2 pces (neufs), \$285, semi-meublées, (tout meublé si désiré). Tél. 372-4121.

GRAND 4 1/2 pces, à sous-louer, très propre, prix \$181 par mois. Situé rue Ste-Hélène. Tél. 375-3805.

GRAND 4 1/2, très propre, dans un 6 logis, \$225 par mois, 70 Fatima, apt. 6. Tél. 378-1477 après 6 hres.

LOGIS 2 1/2 pces, dans un bas, sous-sol semi-fini, situé rue Gill. Libre immédiatement. \$175 par mois. Tél. 378-1907.

LOGIS 3 1/2 pces, meublée, S'adresser à Chateau Neuf Boisé, 110, rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

LOGIS 3 1/2 pces, meublée ou non, près hôpital et centre d'a-chats, tranquille. Visite sur rendez-vous: 372-8013.

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, situés près du Lac Boivin. Des plus luxueux. Service conciergerie. Insonorisés, à l'épreuve du feu. Libres 1er avril. Tél. 372-2824.

LOGIS 4 pces, meublée, \$150 par mois, libre immédiatement. Aussi 3 1/2 pces, non meublée, saloirium et remise, libre 1er fév. S'ad. 378-4469.

LOGIS 4 1/2 pces, meublées ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-1167 - 378-1486.

LOGIS 5 1/2 pces, à sous-louer, \$260, situé 100 Sweet apt. 8. Tél. 378-7279 ou 375-5119.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, situé 205 Belcourt, libre 1er mars, \$265. par mois. 372-9743 ou 378-3059.

LOGIS 4 1/2 pces, eau chaude fournie, taxes payées, stationnement déneigé, \$225 par mois. Libre 1er fév. Situé coin Groulx et Fennel. Tél. 378-3770.

LOGIS 4 1/2 pces, situé 102 As-somption, installation laveuse-sècheuse. Pour 2 adultes. Tél. 375-1563.

LOGIS 4 1/2 pces, centre-ville, chauffage élect. 3e étage. Adultes seulement. Tél. 372-3085.

LOGIS 5 1/2 pces, 27 rue Guy, 2e étage, chauffée, eau chaude fournie, \$250 par mois, libre 1er février, taxes d'eau et vidange comprises. Tél. 372-5715 ou 243-5120.

LOGIS situé 320 Simonds sud, à sous-louer, 4 1/2 pces non meublée, \$250 par mois, de janvier au 1er juillet. Tél. 378-2431.

SOUS-LOCATION: 4 1/2 pces, au rez-de-chaussée, plus remise et stationnement, \$220 par mois. Tél. 372-5230.

247 LOCAUX À LOUER

BUREAU à louer à 331a rue Principale, 2e étage. Libre immédiatement. Tél. 375-4075 ou 372-7875.

LOCAL commercial 24x50 ou plus selon le besoin, situé 315 Cowie. Inf. 378-7642 ou 375-2141.

LOCAUX À LOUER situés 6 St-Charles sud et à 404 Principale, Granby. Tél. 375-4793.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél. 375-5750 ou 372-5221.

CHAMBRE à louer avec poêle à réfrigérateur, situé 4 St-Charles sud. S'ad. 4 St-Charles sud, Granby.

CHAMBRE avec tapis mur à mur, comprenant poêle, frigidaire, salle de bain. 378-5466.

252 CHAMBRES ET PENSION

DESIRERAI garder personnes âgées en pension dans maison privée, située près des centres commerciaux. Vie familiale, prix raisonnable. 378-8638.

FOYER résidentiel à Stoke pour personnes âgées, 10 minutes du centre hospitalier C.H.U. Bon chez-soi. Préférence hommes. Tél. 819-878-3816 Mme St-Hilaire.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, service religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez: 263-6235.

PERSONNE SEULE OU COUPLE

Messe jour. Abbé R. Défosse, autorisation Mgr Langevin. Le vrai confort de l'Age d'Or. Retraite heureuse, cadre unique, sécurité. Première Maison du Québec. 375-3540.

A LAUBERGE DU SOURIRE

257 DEMANDE À LOUER

DAME seule, tranquille, recherche logis 4 1/2 ou grand 3 1/2 non meublé et facile à chauffer. Jour: 378-2212, soir: 375-5923.

263 PERDU TROUVÉ

CHIEN PERDU danois, 18 mois, couleur fauve, perdu mercredi 30 décembre 81 à Granby. Récompense promise. Tél. 372-2736.

PERDUE chienne blanche, oreilles noires, taches noires sur le dos, genre esquimaux, 9 mois, répondant au nom de MASKA. Perdue le 4 janvier, R.R. 1, près de Fufford. Grande valeur sentimentale pour un petit garçon. S.V.P. la retourner à Philippe Coiteux, 539-2311.

DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE: Chats Himalaya, enregistrés, vaccinés, mâles et femelles. Prix comprenant à \$75. Père champion. Tel. Mlle J. Labonté à 295-2813

CHIEN West-island mâle de 12 semaines, enregistré, vacciné, tatoué. Prix de sacrifice \$175. Tél. 514-539-0359

CHIOTS danois arlequin enregistrés, \$100 à \$150. Tél. 539-3002

JE FERAIS accouplement de chiens poméraniens et chats himalayens seal-point enregistrés. Sur rendez-vous seulement. Tél. 378-7127

SERIN jaune à vendre, prix à discuter. Tél. 1-602-4663288

SERIN jaune à vendre, prix à discuter. Tél. 1-602-4663288

TAURES Holstein, fraîches vaches et vaches Holstein devant vider début fév. Raymond Gougeon, 103 St-Antoine Nord. 372-6129

266 ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE de skis Fisher, 175cm, fixations Salomon, bottes Humanic, gr. 8, ferres, bâtons, \$125. Tél. 379-5783

EQUIPEMENT de ski alpin, presque neuf, pour dame, comprenant: skis Rossignol, bottes Nordica peinture 6/6, bâtons. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 378-7678

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE: lot d'outils: 13 grinders, 6", \$79, chaque; 4 grinders, 8", \$139, chaque; 5 press-drills, 5 vitesses 1/2 choc, \$225, 4 press-drills 12 vitesses, 58 ch, \$245, 5 vitesses 1/2 choc, modèle haut, \$315, chaque; 2 press-drills, 5/8 choc, modèle haut, \$335, chaque; 1 ponce choc, \$595, 2 press-drills, 16 vitesses, \$245, 5 vitesses 1/2 choc, 3 bancs de scie 10", industriels, \$475, chaque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, \$455, chaque; 1 Chaparral à bois, \$399; 5 corroyeurs 6", \$395, chaque. S'adresser: Surplus d'armes, 343, St-Antoine, Dunham, 295-2766

A VENDRE: table de billard 4x8, comme neuve avec 2 sets de boules, 5 bâtons et support approprié. Tél. 379-9119

A VENDRE: set de chambre style canadien-gaspésien, comprend: 1 grand bureau, 1 bureau de monsieur, 2 tables de chevet, 1 lit, \$650, intéressé seulement. Tél. 469-2474

A VENDRE: machine à boules électronique "Lectronom". En bonne condition. Prix \$600. Tél. 372-5889

A VENDRE: cuisinière et un lave-vaisselle avec meuble. Tél. après 5h à: 469-4312

BOIS DE FOYER

à vendre. Aussi ferais coupe d'arbres, j'ai assurance-responsabilité, estimation gratuite. Et ferais déneigement sur les toits. Tél. 372-8763

BOIS de foyer: érable 90%, 16" à 22", et 13" à 25", non livrés. S'adresser: R.B. 2, Chemin Vall, Cowansville, 263-7145

CONGELATEUR "Wood", 18 p.cu, 7 mois d'usage. Inf. 372-2026

FOYER "Olympic" à vendre. Tél. 375-5112 ou 378-3324

LIT autom. ajustable avec cycles de massage, gr. 60x80 valeur \$1,250, laisse \$550. Tél. 375-5750 ou 372-5221

LOCATION avec option d'achat d'appareils pour traiter l'eau, garantie 10 ans, analyse d'eau gratuite. S'ad. Phil Parnard, 70 Cairns, 372-8703

MARCHE AUX PUCES IMPERIAL de l'Ange-Gardien sortie 55 de l'autoroute JOURNEE CHOC. Invitation spéciale à tous ceux qui aiment les "Puces". Ambiance chaleureuse et prix de rabais exceptionnels. Antiquités à vendre. DIMANCHE 10 JANVIER. A tous les exposants kiosque réduit de moitié. Bienvenue à tous à cette journée monstre. Pour inf. 293-4962

NCHAREST ET FILS: Vente de meubles usagés et antiquités. Situé 346, Racine (coir Brebeuf), Granby, 372-3846 ou rés. 372-6207

PERCEUSE à glace "Jiffy" à vendre. Tél. 375-4081

MOBILIER DE SALLE A MANGER

ANTIQUE, EN ACAJOU, DE TRES BELLE APPARENCE, AVEC 4 PANNEAUX, 8 CHAISES, EN TRES BON ETAT. TEL: 263-2947 PC-5897

REPRESENTANT DES VENTES DEMANDE

Pour faire promotion ou distribution et vente de ligne complète de ventilation pour fermes et aussi équipements de ferme. Salaire de base et commission Excellent potentiel Pour réponses, fournir résumé à: Casier #4128 La Voix de l'Est 136 Principale Granby, Qué. J2G-2V2 PC-5875

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT

NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN

GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

POITRAS & DESMARIS

NOTAIRES

CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON-POND

TEL: 372-7227

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN

DES AUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué.

Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

PC-4689

271 DIVERS A VENDRE

REMORQUE dompeur "Raven", 22 pi., en aluminium. Pel. le "Hardy", modèle 200, neuve. Tél. 793-2831

SCIE radiale Black and Decker, 10", moteur 1 force, avec tête pivotante 360 degrés ajustable à l'angle oblique droit et gauche. Tél. 372-6551 après 5h.

SET de cuisine en pin massif brun. Tél. après 1 hre 375-4770

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour. 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER, à partir de \$10 par mois et stéréo \$15 par mois. AVONS AUSSI vidéo-tape et vidéo-game. Tél. 378-4153 ou 375-1597

TV-COULEUR avec contrôle à distance "Baycrest", \$500 comptant. Tél. 372-2852

VENTE DE GARAGE: articles divers, cause: déménagement. SAMEDI 9 JANV. 82, à 35 rue ELGIN, de 9h à 5h.

282 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE Anciennement Boutique Fanfan, 70% d'escompte. Tél. 372-8571

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITES: Très beau set de cuisine en "chêne blond", table ronde à panneaux, pattes de lion, 4 chaises à pattes de lion, vaisselle vitre à vitre bombée à pattes de lion. AUSA ancien poêle à bois datant de 1910. Très bonne condition. Gens sérieux seulement. Tél. 372-4859

286 DEMANDE A ACHETER

AVIS AUX CULTIVATEURS! Je suis à la recherche de petits cochons pesant 30 livres et plus; j'irais les chercher à domicile. Inf. 539-3269.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDEON-PIANO 120 basses "Honner", 9 sons différents sur les manettes et boutons, 3 sons différents sur les basses. Tél. 372-6551

UNE GUITARE "Gibson Les Paul Custom" noire, 1 amplificateur VT série professionnelle 140 watts RMS tête et bas séparés, 6 haut-parleurs avec égaliseur, phase, trimors revert incorporés, également pédales de guitare comprenant: 1 flanger, 1 phase, 1 distortion plus toutes les pédales sont électriques et incorporées dans un même case. 469-2043 (Daniel).

VEUX PIANOS à vendre, réparation et accordage compris \$750 et plus. GERRY RUEL, technicien en piano, 9 rue Lasnier, Dunham, 295-2300.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVOINI NOUVELLE DANS LE VOISINAGE? Rencontrez des gens sympathiques tout en gagnant des \$\$. Venez les produits Avon à temps partiel. Pour plus de détails, composez: 372-4116 Lise Campbell.

CUISINIERE(AVE) avec au moins de 2 ans d'expérience. Se présenter au Restaurant l'Escalier de l'Estrie, 99 Route 235 l'Ange-Gardien.

REPRESENTANTS(ES) demandés pour travail dans la région. Doté posséder auto. Salaire de base selon les qualifications. Possibilité de bénéfices marginaux très avantageux. Aucun investissement. Pour inf. tél. 372-5428

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE demandée. Pour informations, s'ad. Luc R. Bouchard D.C. Docteur en chiropratique.

REPRESENTANT DES VENTES DEMANDE

Pour faire promotion ou distribution et vente de ligne complète de ventilation pour fermes et aussi équipements de ferme. Salaire de base et commission Excellent potentiel Pour réponses, fournir résumé à: Casier #4128 La Voix de l'Est 136 Principale Granby, Qué. J2G-2V2 PC-5875

271 DIVERS A VENDRE

REMORQUE dompeur "Raven", 22 pi., en aluminium. Pel. le "Hardy", modèle 200, neuve. Tél. 793-2831

SCIE radiale Black and Decker, 10", moteur 1 force, avec tête pivotante 360 degrés ajustable à l'angle oblique droit et gauche. Tél. 372-6551 après 5h.

SET de cuisine en pin massif brun. Tél. après 1 hre 375-4770

TELEVISEURS portatifs et meuble, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour. 372-9322 soir: 378-3604

TV A LOUER, à partir de \$10 par mois et stéréo \$15 par mois. AVONS AUSSI vidéo-tape et vidéo-game. Tél. 378-4153 ou 375-1597

TV-COULEUR avec contrôle à distance "Baycrest", \$500 comptant. Tél. 372-2852

VENTE DE GARAGE: articles divers, cause: déménagement. SAMEDI 9 JANV. 82, à 35 rue ELGIN, de 9h à 5h.

282 VETEMENTS A VENDRE

AUBAINE Anciennement Boutique Fanfan, 70% d'escompte. Tél. 372-8571

ANTIQUITES à vendre. Très beau set de cuisine en "chêne blond", table ronde à panneaux, pattes de lion, 4 chaises à pattes de lion, vaisselle vitre à vitre bombée à pattes de lion. AUSA ancien poêle à bois datant de 1910. Très bonne condition. Gens sérieux seulement. Tél. 372-4859

286 DEMANDE A ACHETER

AVIS AUX CULTIVATEURS! Je suis à la recherche de petits cochons pesant 30 livres et plus; j'irais les chercher à domicile. Inf. 539-3269.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDEON-PIANO 120 basses "Honner", 9 sons différents sur les manettes et boutons, 3 sons différents sur les basses. Tél. 372-6551

UNE GUITARE "Gibson Les Paul Custom" noire, 1 amplificateur VT série professionnelle 140 watts RMS tête et bas séparés, 6 haut-parleurs avec égaliseur, phase, trimors revert incorporés, également pédales de guitare comprenant: 1 flanger, 1 phase, 1 distortion plus toutes les pédales sont électriques et incorporées dans un même case. 469-2043 (Daniel).

VEUX PIANOS à vendre, réparation et accordage compris \$750 et plus. GERRY RUEL, technicien en piano, 9 rue Lasnier, Dunham, 295-2300.

301 PERSONNEL DEMANDE

AVOINI NOUVELLE DANS LE VOISINAGE? Rencontrez des gens sympathiques tout en gagnant des \$\$. Venez les produits Avon à temps partiel. Pour plus de détails, composez: 372-4116 Lise Campbell.

CUISINIERE(AVE) avec au moins de 2 ans d'expérience. Se présenter au Restaurant l'Escalier de l'Estrie, 99 Route 235 l'Ange-Gardien.

REPRESENTANTS(ES) demandés pour travail dans la région. Doté posséder auto. Salaire de base selon les qualifications. Possibilité de bénéfices marginaux très avantageux. Aucun investissement. Pour inf. tél. 372-5428

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE demandée. Pour informations, s'ad. Luc R. Bouchard D.C. Docteur en chiropratique.

302 TRAVAIL DEMANDE

DAME ferait ménage dans maison, chalet ou autres, peut se voyager. Tel. après 5h. demandez Ginette à: 372-0546

JEUNE HOMME sérieux cherche ouvrage sur ferme laitière. Tél. 378-6027

308 TRAVAIL A TEMPS PARTIEL

MEDICAMENT NATUREL

Cours en phytothérapie préparés par l'Association Canadienne des phytothérapeutes, sont offerts au public dans le but d'avoir plus de connaissances pour utiliser les remèdes à base d'herbes. Gens désireux d'avoir un revenu adéquat, tél. à 378-9642

323 COURS PRIVES

COURS D'ANGLAIS privés, conversation, vocabulaire, verbes ou pour améliorer. Tél. après 4h à: 378-6477

COURS de céramique, moulage et poterie. Si vous faites déjà de la céramique, apprenez à faire vos propres moules. S'ad: Atelier Boutique ESOPÉ, 1639, Principale, R.R. 4, Granby (face au Sabot Dore). Tél. 378-4004 le soir.

COURS de rénovation des meubles antiques, décapage, réparation. Initiation selon le Meuble. Session pour dames. Inf. Atelier Leonard, 375-2532.

342 GARDERIES

GARDERIES enfants de 1 an et plus, de 8h. a.m. à 6h. p.m. Possède grande salle de jeux avec jouets, expérience avec les enfants. Demeure dans le bas de la ville. 378-0661

GARDERIES chez-moi, enfants de tout âge, vœux de demeurer près d'une école, l'enfant n'a pas à prendre l'autobus donc pas de problème de transport. Disponible à la semaine ou occasionnellement. St-Paul d'Abbotsford: 379-9111

GARDERIES enfants de 1 à 5 ans, du lundi au vendredi, près école Ste-Famille. Tél. 375-2820

GARDERIES enfants, du lundi au vendredi. Tél. 379-5805

GARDERIES enfants de 0 à 2 ans, du lundi au vendredi, \$8. par jour, de 7h. a.m. à 5h. p.m. 378-8687 ou 372-0737

GARDERIES enfants à mon domicile, à la journée, à l'Ange-Gardien. Tél. 379-5922

GARDERIES enfants, à la journée, du lundi au vendredi, avec expérience. Demeure rue St-Charles sud. Intéressée: 378-3389

PERSONNE fiable garderait enfants chez-elle, bébé à 6 ans, le jour, le soir et les fins semaine. Tél. 378-3585

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE de meubles, repeints à neuf, à 1101 St-Jean, St-Césaire, Maurice Proulx, 469-4943

LA DISCO MOBILE BELAND est disponible en tout temps, noces, showers, party, etc. 15 ans d'expérience. Notre garantie, c'est de vous satisfaire. Tél. 372-4005 après 5 hres.

LES COSMETIQUES MARY KEY: J'aimerais entrer en contact avec une représentante Mary Key de Granby. Appelez 372-2246

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Bombardier Everest, 1977, avec démarreur électrique. Bas millage. Condition parfaite. Prix \$950. Tél. 372-7794

MOTONEIGE Bombardier Everest, 1977, 340 CC, prix: \$550. Tél. 372-3820.

MOTONEIGE Ski-Roule 300, 1971, aucune offre raisonnable refusée. Tél. 375-4120

366 REMORQUES

TRAILER double pour motoneiges, pompant, avec installation de lumières. Prix \$150. Tél. 375-4120

368 CAMIONS

CAMION Dompeur, Ford 1975, 6 roues, 5 tonnes, GV 25,500 lbs, avec boîte acier télescopique, 38,000 milles, en parfaite condition. Tél. après 6 hres 539-2945.

CAMION Ford Econoline 1981, 4 pneus d'hiver neufs, traité à l'huile, moteur 8 cylindres, GV 20,000km. Prix \$7,500. Tél. 372-7601 après 5h.

CAMION GMC, 3/4 tonne, 1976, 4 roues motrices, boîte en fibre de verre, S'ad. 315 boul. Boivin. Tél. 372-8914

ECONOLINE Ford, manuel, 3 vitesses, 1972, moteur V-8, 302, avec 4 magas neufs, bons pneus, \$700. Tél. 372-3172

PICK-UP Jeep Honcho, 4 roues motrices, V8, 1980, 11,000km, prendrais échange. Tél. 372-9284

VAN 1980, Dodge, 6 cyl., standard au plancher, 48,800km, prix \$5,700. Tél. 372-2852

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET automatique, 1972, en bonne condition, \$250. Tél. après 4h à: 372-5948

CHEVROLET Citation 1980, V6, automatique, traction avant, 26,000km, 4 pneus radiaux neufs, Bas prix. S'ad. 372-9785 ou 378-5140

HONDA GL-1500, 1981, 40,000km, bon radio am-fm cassette, pneus d'hiver Michelin, intérieur de luxe. En très bonne condition. Personne intéressée tél. à: 534-2155 l'après-midi.

HONDA modèle Accord, 1978. Tél. 372-2333, demandez Roger.

LE BARON 1978, H.T., air climatisé, tout équipé. Tél. 372-8571

MERCURY Monarch 1975, à vendre \$500. Tél. 378-0776

OLSMOBILE Cutlass Brougham, tout équipé, 1976, 4 Michelin, 2 pneus d'hiver, prix \$1,400. Tél. 372-0829

PINTO 1974, 63,000 milles, automatique, à très bas prix. Tél. 469-3811 après 7h p.m.

PONTIAC V6, 1977, peinture neuve, 40,000 milles. A vendre à prix d'au-baine. Tél. 372-2761

RABBIT GTI, 1979, tout équipé. Tél. 372-8571

RENAULT 18, 1981, encore sur garantie, 11,000km, prix à discuter pour échange. Après 5h. p.m. à 263-5829

THUNDERBIRD 1976, en parfaite condition. Tél. 539-2443 entre 5h. a.m. et 1h. p.m.

VOLKSWAGEN Scirocco, 1975, en parfait état. 375-3973.

370 AUTOS A VENDRE

RENAULT 18, 1981, encore sur garantie, 11,000km, prix à discuter pour échange. Après 5h. p.m. à 263-5829

THUNDERBIRD 1976, en parfaite condition. Tél. 539-2443 entre 5h. a.m. et 1h. p.m.

VOLKSWAGEN Scirocco, 1975, en parfait état. 375-3973.

AVIS

Avis est donné que: Germaine Rochelle, 450 Principale, Dunham, Cte Missisquoi détenteur du permis M-510020-00 région 05 s'adressera à la Commission des Transports du Québec, dans le but d'obtenir l'autorisation de transférer son permis en faveur de:

Les Entreprises N. Choinière Inc. 1479 Boul. Pierre-Laporte, Bromont, Prov. Québec, région 05 conformément aux dispositions de l'article 2.59.1 du règlement 2. Tout intéressé peut y faire opposition dans les 5 jours qui suivent la date de la troisième parution dans les journaux.

1ère parution: 7 janvier 1982
2ème parution: 8 janvier 1982
3ème parution: 9 janvier 1982
PC-5898

ENCAN

pour CARDINAL & FRERES (Gilles et Jean-Guy, props) 3740 - 2ème Rang STE-JUSTINE de NEWTON (Cité Vaudreuil) MERCREDI LE 13 JANVIER 1982 à 11 hres précises.

ATTENTION! En cas de GROSSE tempête, remis au VENDREDI, le 15 Janvier. SERA VENDU: 151 boules têtes d'animaux HOLSTEIN TOUTES récemment testées.

Ce troupeau comprend 90 bonnes vaches dont 20 fraîches, - 10 devant mettre bas sous peu, et les autres ressaillies pour tout temps de l'année. 20 belles TAURES dont 10 saillies et 10 prévues à être saillies. 3 génisses et 2 vaches "ouvertes"; 1 jeune taureau; et 1 très bon taureau reproducteur de 2 1/2 ans.

5 TRACTEURS dont un Case No 2470 diesel à 4 roues motrices, avec moteur de 213 forces et cabine à neige, seulement 2145 heures d'ouvrage. un Belarus No 820 diesel à 4 roues motrices avec moteur de 80 forces, power steering, cabine à neige et chargeur Hardy double-usage sur le devant muni de fourche à fumer et de pelle à neige; un

Sa constitution

Ottawa devra patienter

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral en est venu à la conclusion que la constitution canadienne ne sera pas rapatriée le mois prochain et probablement pas avant quelques mois encore.

Les collaborateurs du premier ministre Trudeau avouent qu'il est hau-

tement improbable que la résolution constitutionnelle canadienne soit adoptée en troisième lecture par le Parlement de Westminster avant le mois de mars.

Et si tel est le cas, la question sera de savoir si n'importe quel jour suf-

fira pour rapatrier la constitution ou s'il faudra choisir une date plus appropriée et plus significative - comme par exemple le 1er juillet, soit le Jour du Dominion ou plutôt la fête du Canada, comme se plait à l'appeler le gouvernement canadien.

Il a été suggéré dans certains mi-

lieux que le rapatriement ait lieu le 15 février pour coïncider avec la date de l'adoption par le Parlement canadien de l'unifolié comme emblème national, en 1965, quitte à faire de ce jour un congé férié qui serait connu comme Journée du patrimoine.

Mais au départ, cette date semble impossible. La raison en est la contestation devant les tribunaux britanniques par les Indiens de l'Alberta qui soutiennent que le Parlement britannique est toujours responsable des droits indiens découlant de vieux traités.

La cause doit être entendue le 1er et le 2 février mais aucune date n'a été fixée pour le jugement et un appel est toujours possible, ce qui fait poindre la possibilité de nouveaux délais.

Le Québec, la seule de 10 provinces à n'avoir pas signé l'accord du 5 novembre 1981, s'est également adressé aux tribunaux pour faire reconnaître son droit de veto qui, aux dires du fédéral, n'existe pas. Mais cette cause sera entendue par des tribunaux canadiens et ses effets sur les parlementaires britanniques ne sont pas clairs.

Filtre pour les gaz de l'urée

MONTREAL (PC) — Une compagnie montréalaise a l'intention de vendre un filtre de fabrication britannique qui permettra de contrôler les émanations gazeuses nuisibles dans les maisons isolées à la mousse d'urée-formol.

Mis au point par Ethysorb, de Grande-Bretagne, et distribué par Produits chimiques Botel, l'appareil est un cylindre long d'environ 50 cm et contenant un kilo de grains d'un composé de permanganate de potassium, d'alumine et d'un agent liant.

Selon les promoteurs de l'appareil, qui sera en vente d'ici un mois pour un peu plus de \$100, ce composé capte les gaz émis par la mousse et les transforme en bioxyde de carbone inoffensif et en eau.

Les laboratoires d'expertise Warnock Hersey, de LaSalle, ont fait des tests de l'appareil et confirmé son efficacité, a indiqué en entrevue M. Michel Chatelle, propriétaire de Produits chimiques Botel.

"Ce n'est pas la solution finale pour se débarrasser de la mousse d'urée-formol mais au moins cela permet de réduire la concentration de vapeurs et de vivre en paix chez soi", a-t-il dit.

La mousse d'urée a été interdite

par les autorités fédérales, la preuve ayant été faite que ses émanations causent toutes sortes d'irritations du nez, des yeux, de la gorge et cutanées de même que, possiblement, certaines formes de cancer.

On apprenait récemment que deux jeunes enfants de la région métropolitaine, morts d'un type assez rare de cancer, avaient commencé à être malades peu après que leur maison familiale ait été isolée à la mousse d'urée-formol.

M. Chatelle et son associé Clau- de Boyer, qui ont été auparavant importateurs de fruits, se sont lancés avec cet appareil après avoir appris qu'il servait dans l'industrie de la pulpe de bois, en Finlande, pour contrôler le gaz de formaldéhyde.

M. Luc Solm, de Warnock Hersey, a indiqué de son côté que, comme on l'avait d'abord craint, le filtre ne transforme pas la formaldéhyde en acide formique, un produit aussi dangereux que le gaz initial.

Un test a eu lieu dans une maison de la région isolée avec la mousse interdite, a indiqué M. Solm. Du 9 au 22 décembre, l'appareil a ramené à moins du tiers de sa concentration initiale le niveau de gaz, soit de 0.053 à 0.015 partie par million.

Le Québec français de mieux en mieux accepté

MONTREAL (PC) — D'après l'Office de la langue française, une proportion élevée (75 pour cent) de réussite chez certains candidats aux tests pour professionnels montre que les anglophones et allophones sont de plus en plus conscients du droit des francophones du Québec d'être servis dans leur langue chez eux.

L'OLF annonce jeudi dans un communiqué qu'elle a tenu l'an dernier 189 séances d'examen de connaissance du français à des fins de permis de pratique professionnelle.

Les candidats ayant réussi à 75 pour cent sont des "étudiants d'avant-dernière et de dernière année d'étude", précise l'OLF.

En vertu de la loi 101, ces tests sont obligatoires pour les membres des corporations professionnelles qui veulent travailler au Québec. Une fois le test réussi, la corporation concernée remet au candidat son permis de pratique.

En décembre par contre, 99 candidats sur 209 représentant 17 ordres professionnels ont échoué, 101 ont réussi et les neuf derniers ont reçu des permis temporaires.

Ces derniers ainsi que ceux qui ont échoué devront subir un nouvel examen dans les 90 jours suivant le précédent.

Parmi 68 infirmières et infirmiers candidats, 23 ont réussi et huit "ont été acceptés en vertu des mesures transitoires" (permis temporaire), ce qui laisse 37 candidats ayant échoué. Parmi les 45 infirmières et infirmiers auxiliaires, neuf ont réussi, un

a bénéficié de mesures transitoires et les 35 autres ont échoué.

Quant à Mme Edith Thompson, une infirmière de l'hôpital montréalais Royal Victoria dont on a appris récemment qu'elle allait perdre son emploi, l'OLF souligne qu'elle s'est présentée aux examens pour la septième fois en décembre et qu'elle ne pouvait bénéficier de mesures transitoires parce qu'elle n'a jamais réussi ni l'examen oral ni l'écrit.

Nouveau baptême

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a dû faire adopter une loi pour reconnaître l'existence de douze municipalités fondées entre 1858 et 1895.

Les documents établissant la création de ces municipalités avaient été ou bien détruits ou bien perdus. Des difficultés auraient pu s'ensuivre pour la perception des taxes car les citoyens qui y résident auraient pu refuser de les payer sous prétexte que les municipalités n'avaient pas d'existence légale.

La loi, adoptée par l'Assemblée nationale en fin de session, juste avant Noël, proclame l'existence depuis leur fondation des municipalités suivantes: Low (1858), Thorne (1860), Ripon (1861), Kazabazua (1862), Wright (1864), Northfield (1867), les Cantons unis de Mulgrave et Derry (1870), Lac-Sainte-Marie (1872) et Bouchette (1867), toutes situées dans l'Outaouais. La loi reconnaît également Saint-Paul-du-Buton, fondée en 1862 dans le comté de Montmagny, Saint-Bruno-de-Kamouraska fondée en 1895 et de Sainte-Lucie-des-Laurentides incorporée en 1874 dans Labelle.

Les documents concernant la fondation des neuf premières paroisses de l'Outaouais ont été détruits lors de l'incendie qui ravagea en 1875 l'édifice où étaient gardées les archives de ce district, ce qui a détruit en même temps toute preuve légale de leur création.

Les documents concernant les trois autres municipalités demeurent introuvables.

"Il est grave, cent ans trop tard, d'apprendre que nous n'existons pas", a commenté le ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, en présentant le projet de loi à l'Assemblée nationale. "J'espère que ce n'est pas ce que réserve aux Québécois la future constitution de M. Trudeau".

M. Léonard a expliqué que les maires de ces municipalités vivaient une certaine inquiétude depuis deux ans parce que des citoyens refusaient de payer leurs taxes, alléguant que la municipalité, étant incapable de prouver son existence légale, ne pouvait démontrer son droit de taxer.

Gaulin quitte

MONTREAL (PC) — Le président de la Centrale de l'enseignement du Québec, M. Robert Gaulin, quittera en juin prochain la présidence de la CEQ.

En poste depuis 1978, M. Gaulin confirmait, hier en conférence de presse, les rumeurs persistantes dont avaient fait état certains journaux depuis quelques jours et voulant qu'il ne demande pas, après un seul mandat, d'être reconfirmé dans ses fonctions par le prochain congrès de la CEQ.

Pour justifier sa décision, M. Gaulin invoque diverses raisons qui vont de considérations familiales aux dissensions internes à l'intérieur de la centrale.

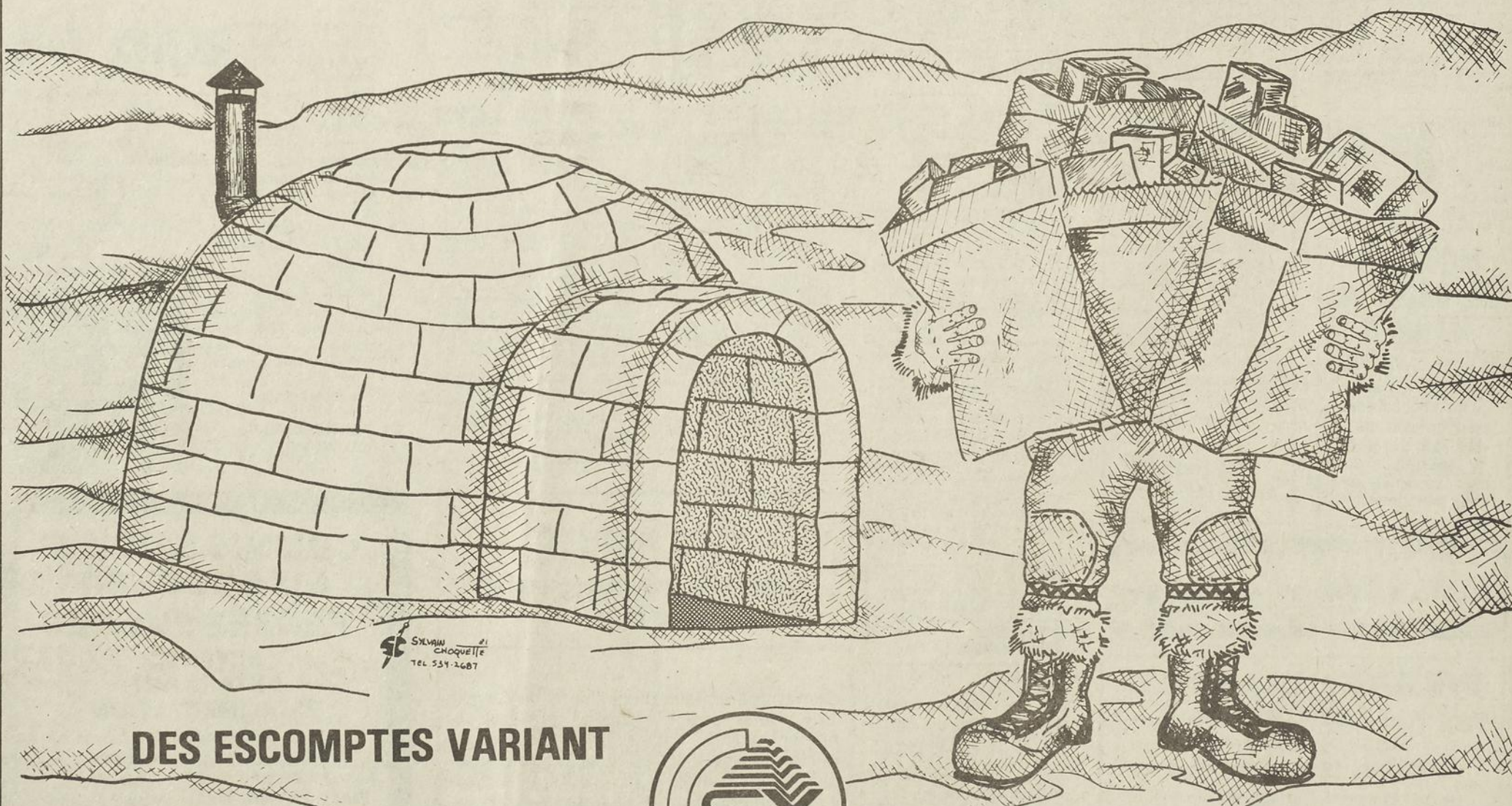
"Je ne veux pas de renouvellement automatique de mandat", affirme le président de la CEQ qui ajoute: "Le leadership que j'ai exercé et la conception de l'action syndicale que j'ai avancée sont contestés par certains ou plusieurs dans les rangs de la centrale".

La question du mandat de la représentation syndicale constitue, pour M. Gaulin, le point de dissidence le plus fort avec certains de ses collègues.

Toutefois, devait-il préciser en entrevue, les divergences avec ses collègues ne sont pas à ce point importantes qu'elles l'auraient empêché d'obtenir un deuxième mandat.

LES 7-8-9 JANVIER

VENTE IGLOO



DES ESCOMPTES VARIANT

DE 20% à 75%



AU CENTRE VILLE DE GRANBY